

LIBRO DE ORACIÓN COMÚN

LABRA
LA
EV
DE
RDIO
EL
D
S

C
DE E
LA F
RE
RS
D
S
TIA
NA

SACRA
B
M
A
U
E
R
I
S
T
I
A
T
S
O
M
E
U
C
A
R
I
S
T
I
A

EPIS
C
O
P
O
S
S
I
M
I
C
I
T
A
D
A
S
I
M
I
C
I
T
A
D
A
S
I
M
I
C
I
T
A
D
A
S



Libro de
Oración
Común

Libro de Oración Común

Administración de la Santa Eucaristía
y Liturgias de Iniciación según el uso
de la Iglesia Episcopal Anglicana do Brasil

Igreja Episcopal Anglicana do Brasil
Porto Alegre
1ª Edición (2015)
Extractos en Español (2020)



Esta obra está licenciada bajo la Licencia
Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0
Internacional de Creative Commons.

Para ver una copia de esta licencia, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/> o envíe una carta a Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Usted es libre de:

Compartir – copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato

La licenciente no puede revocar estas libertades en tanto usted siga los términos de la licencia

Bajo los siguientes términos:

Atribución – Usted debe dar crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciente.

NoComercial – Usted no puede hacer uso del material con propósitos comerciales.

SinDerivadas – Si remezcla, transforma o crea a partir del material, no podrá distribuir el material modificado.

No hay restricciones adicionales – No puede aplicar términos legales ni medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otras a hacer cualquier uso permitido por la licencia.

No additional restrictions – You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Diseño gráfico y diagramación: *Carlos Batanoli Hallberg*

Revisión de la traducción: *El Rev. Dr. Juan M. Cabrero Oliver*

Arte de portada: *Wagner Bandeira*

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Libro de oración común [livro eletrônico] : administración de la santa eucaristía y liturgias de iniciación según el uso de la Iglesia Episcopal Anglicana do Brasil / Igreja Episcopal Anglicana do Brasil ; [tradução Juan M. Cabrero Oliver]. --Porto Alegre, RS : Editora e Livraria Inclusividade : Igreja Episcopal Anglicana do Brasil, 2023.
PDF

Título original: Livro de oração comum.
ISBN 978-65-85164-09-2

1. Anglicanos 2. Cultos 3. Liturgia 4. Livro de oração e devoção 5. Oração - Cristianismo - Meditações I. Igreja Episcopal Anglicana do Brasil.

23-149559

CDD-248.32

Índices para catálogo sistemático:

1. Orações : Cristianismo 248.32

Aline Grazielle Benitez - Bibliotecária - CRB-1/3129

Agradecemos el apoyo recibido para esta traducción (Episcopal Evangelism Society), diagramación (Ministérios Latinos de la Iglesia Episcopal) e impresión (Trinity Church Wall Street).



EES

EPISCOPAL EVANGELISM SOCIETY

TRINITY CHURCH
WALL STREET



LATINO
MINISTRIES
MINISTERIOS LATINOS

Impresión y acabado: 2023.

DIABRA
LA
VELA
DE
RDIO

C DE E
LA F
RE C
DOS S
NA

SACRA
B MEN
A TS
U T
E I SM
EU CA
R I ST I
A

EPISC
PADO
SÍM B L
UN D
U CRIS
T I A N A

La imagen de portada muestra el escudo del IEAB construido a través de un juego de palabras revuelto, que se remonta al Misterio de la fe, involucrando a las personas en la búsqueda del mensaje inicialmente oculto que, al desvelar el significado del texto, abre un espacio para el descubrimiento de una de las esencias de la historia anglicana: el cuadrilátero de Lambeth.

- Palabra Revelada de Dios
- Credos de la Fe Cristiana
- Sacramentos: Bautismo, Eucaristía
- Episcopado, símbolo de la unidad cristiana

Sumario

Certificado	13
Santa Eucaristía	283
Santa Eucaristía Rito 1	289
Santa Eucaristía Rito 2	306
Plegarias Eucarísticas A, B, C, D, E, F y G	314
Proprios del Año Cristiano	377
Oraciones del Pueblo	379
Versículos del Ofertorio	406
Prefacios Proprios	409
Bendiciones Opcionales	415
Liturgias de Iniciación	543
Santo Bautismo	548
Confirmación y Recepción	564
Celebración conjunta del Santo Bautismo, Confirmación y Recepción	577

Certificado

CERTIFICO que esta edición en español de extractos del LIBRO DE ORACIÓN COMÚN ha sido comparada por mí con el Libro Patrón, como lo exige el Capítulo 2, Canon 1, Sección 2 de los Cánones Generales de la Iglesia Episcopal Anglicana de Brasil y que está de conformidad con él.

EL REV. DR. LUIZ CARLOS TEIXEIRA COELHO FILHO
CUSTODIO DEL LIBRO PATRÓN DE ORACIÓN COMÚN
NOVIEMBRE DE 2022

Santa Eucaristía

§ Direcciones

§ Funciones de las personas que ministran

Es el privilegio del (de la) obispo(a), cuando esté presente, **presidir y predicar**.

Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), también debe proclamar la invocación trinitaria, leer la colecta del día, pronunciar la absolución, invitar al Saludo de Paz e impartir la bendición final.

En todas las celebraciones litúrgicas, es apropiado que la persona que preside sea asistida por otras personas ordenadas y laicas.

Es aconsejable que otros(as) presbíteros(as) presentes estén presentes, con quien preside, **junto al Altar**, participando de la **consagración de los elementos, de la fracción del pan y de la distribución de la Sagrada Comunión**.

Es el privilegio del (de la) diácono(a), cuando esté presente, leer el **Evangelio**, conducir las **Oraciones del Pueblo**, **anunciar la confesión de pecados, preparar la Mesa del Señor, colocar sobre ella las ofrendas de pan y vino y despedir al pueblo**. Cuando no haya diácono(a), esas acciones pueden ser realizadas por un(a) presbítero(a) asistente o incluso por personas laicas.

Personas laicas deben ser normalmente indicadas para hacer las lecturas de la Biblia que preceden al Evangelio. Los oficios de la **Oración de la Mañana** o **Oración de la tarde** pueden **reemplazar** todo lo que precede al Saludo de Paz y el Ofertorio, siempre que una de las lecturas sea del Evangelio y que las intercesiones sigan las rubricas de las Oraciones del Pueblo.

§ Espacio Litúrgico

El altar debe estar cubierto con una **mantel limpo y blanco** durante la liturgia.

Se recomienda que las lecturas del Primer Testamento y la Epístola se proclamen desde el **atril (o ambon)** y que el Evangelio sea leído en el **medio de la congregación**, o desde el **púlpito**.

§Flujo de la Liturgia

Todas las partes fijas y móviles, así como las respuestas, pueden ser cantadas según el criterio de las personas que ministran y de aquellas involucradas en la planificación litúrgica.

Salmos, himnos y antífonas se pueden insertar en varios momentos. Tradicionalmente, los himnos y antífonas son cantados durante la procesión de entrada, la presentación de las ofrendas, durante la Santa Comunión y para la recesión o procesión de salida. Un salmo o cántico se canta tradicionalmente entre la primera y segunda lecturas.

*Los anuncios y comunicaciones pueden tomar lugar **antes del oficio, después del credo, antes del ofertorio o al final del oficio**, lo que sea más conveniente.*

*Especialmente en tiempos penitenciales, se dice o se canta el **Kyrie Eleison**, que puede ser omitido en períodos de fiesta y días festivos. En circunstancias especiales, el Kyrie Eleison puede ser reemplazado por un canto penitencial.*

*El **Gloria in Excelsis** puede ser dicho o cantado en las principales fiestas y tiempos. Se omite durante la Cuaresma, durante el Adviento y en Oficios Memoriales.*

En circunstancias especiales, el Gloria in Excelsis puede ser reemplazado por un himno apropiado de alabanza.

*Todos los usos de la palabra “**aleluya**” se omiten en la Cuaresma.*

Las lecturas de la Biblia no necesitan ser totalmente anunciadas, sobre todo cuando agregan versos dispersos. Es suficiente anunciar el nombre del libro, excepto en los casos en que no hay signos o boletines que indican el texto que será leído.

***En los días tradicionalmente reservados para bautismos** (Bautismo del Señor, Pascua, Pentecostés y Todos los Santos y Santas) el **Pacto Bautismal** puede ser utilizado en lugar del Credo, incluso si no hay bautismos en ese día.*

El Credo de los Apóstoles se puede utilizar, en cualquier momento, en lugar del Credo de Nicea.

Las Oraciones del Pueblo son compuestas de intercesiones: por la Santa Iglesia de Cristo, sus miembros y su misión, por la nación y aquellas personas que ejercen autoridad, por la paz y la salvación del mundo, por las preocupaciones de la comunidad local, por las personas que sufren y están en dificultades, y para aquellas que murieron, con la conmemoración de un santo o santa, cuando sea apropiado.

Intercesiones tomadas de este libro, letanías autorizadas, plegarias espontáneas o silenciosas pueden ser utilizadas.

Quien preside puede anunciar y concluir el Ofertorio con cualesquiera frases de las Escrituras, u oraciones de la tradición apostólica. Durante el ofertorio, personas de la congregación han de llevar el pan, el vino, el dinero y otras ofrendas a quien ministra.

Quien preside también puede invitar a la gente a la Santa Comunión con cualesquiera frases de las Escrituras, u oraciones de la tradición apostólica.

Quien preside, al anunciar las palabras de institución, debe tocar el pan y el cáliz, así como los vasos con más pan y vino a ser consagrados.

*Si el Pan o el Vino consagrados no fueran suficientes, quien preside debe regresar a la Santa Mesa y consagrar más, usando las siguientes palabras: **“Escúchanos, oh Dios celestial, y con tu Espíritu Santo bendice y santifica este Pan (Vino) para que también sea el Sacramento del precioso Cuerpo (de la preciosa Sangre) de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo. Amén.”***

§Santa Comunión en Circunstancias Especiales

No se incluye en este folleto.

§Una estructura para la celebración de la Santa Eucaristía

No se incluye en este folleto.

§Rúbrica disciplinaria

Si el(la) presbítero(a) sabe de una persona que, viviendo una vida irregular según los Cánones de la iglesia, se propone recibir la Comunión, hablará pastoralmente con dicha persona en privado y le advertirá que no debe recibir Comunión hasta que haya dado pruebas clara de arrepentimiento y enmienda de vida.

Santa Eucaristía Rito 1

LITURGIA DE LA PALABRA

PREPARACIÓN

*Todas las respuestas del pueblo se indican en **negrita**.
La gente se queda de **pie**, si es posible, y quien preside proclama:*

Venid, celebremos con alabanza y acción de gracias
el sacramento de la nueva y eterna Alianza,
que recuerda la Última Cena,
anuncia la muerte y victoria del Señor,
y su presencia viva en los santos misterios
de su Cuerpo y Sangre,
en medio de su propio pueblo,
a quien el mismo Señor proclama:

*“Yo soy el pan vivo que baja del cielo;
Si alguien come este pan, vivirá para siempre”.*

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.
Bendito sea su reino, ahora y siempre.

*Desde la **Pascua** hasta Pentecostés, se añade:*

¡Aleluya! ¡Cristo ha resucitado!
¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!

Durante la Cuaresma y en otras ocasiones penitenciales, se añade:

Bendito sea el Señor,
que perdona todos nuestros pecados.

Para siempre es su misericordia.

COLECTA POR LA PUREZA

Dios omnipotente,
para quien todos los corazones están manifiestos,
todos los deseos conocidos
y ningún secreto encubierto:
purifica los pensamientos de nuestros corazones
con la inspiración de tu Santo Espíritu,
para que perfectamente te amemos
y dignamente celebremos tu Santo Nombre;
por Cristo nuestro Señor.

Amén.

ORDEN PENITENCIAL

Quien oficia puede introducir ua Orden Penitencial, que también puede tomar lugarer entre las Oraciones del Pueblo y el Saludo de Paz. El(la) diácono(a), o quien oficia, puede recitar los 10 mandamientos.

Dios habló estas palabras y dijo:
“Yo soy el Señor tu Dios;
no tendrás otros dioses delante de mí.”

**Señor, ten piedad de nosotros,
e inclina nuestros corazones a guardar esta ley.**

“No te harás imagen ni ninguna semejanza de cosa, que esté arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra; no te inclinarás ante ellas, ni les darás culto.”

**Señor, ten piedad de nosotros,
e inclina nuestros corazones a guardar esta ley.**

“No tomarás el Nombre del Señor tu Dios en vano.”

**Señor, ten piedad de nosotros,
e inclina nuestros corazones a guardar esta ley.**

“Acuérdate del día de descanso para santificarlo.”

**Señor, ten piedad de nosotros,
e inclina nuestros corazones a guardar esta ley.**

“Honra a tu padre y a tu madre.”

**Señor, ten piedad de nosotros,
e inclina nuestros corazones a guardar esta ley.**

“No matarás.”

**Señor, ten piedad de nosotros,
e inclina nuestros corazones a guardar esta ley.**

“No cometerás adulterio.”

**Señor, ten piedad de nosotros,
e inclina nuestros corazones a guardar esta ley.**

“No hurtarás.”

**Señor, ten piedad de nosotros,
e inclina nuestros corazones a guardar esta ley.**

“No dirás contra tu prójimo falso testimonio.”

**Señor, ten piedad de nosotros,
e inclina nuestros corazones a guardar esta ley.**

“No codiciarás.”

**Señor, ten misericordia de nosotros,
y graba todos estos tus mandamientos en nuestros
corazones, te suplicamos.**

o, en lugar del Orden Penitencial, puede decirse lo siguiente:

SUMARIO DE LA LEY

Oid lo que dice nuestro Señor Jesucristo:

“Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón,

Con toda tu alma, con toda tu mente y con todas tus fuerzas.”

Este es el primero y gran mandamiento.

El segundo, semejante a éste, es:

“Amarás a tu prójimo como a ti mismo.”

De estos dos mandamientos

dependen toda la Ley y los Profetas.

Después del Sumario de la Ley, el siguiente se canta o dice:

KYRIE ELEISON

Señor, ten misericordia de nosotros.

Cristo, ten misericordia de nosotros.

Señor, ten misericordia de nosotros.

CONFESIÓN DE PECADOS

Quien oficia dice:

Confesemos humildemente nuestros pecados a Dios todopoderoso.

o

Vosotros, los que os arrepentís sinceramente de vuestros pecados, y estáis en caridad y amor con vuestro prójimo,

y hacéis propósito de vivir una vida nueva,
andando en los caminos del Señor;
acercáos acá con fe,
yhaced vuestra confesión a Dios todopoderoso
y, con confianza en su perdón,
tomad este santo Sacramento.

*Algunos momentos de silencio se mantienen.
La gente se arrodilla o se queda de pie, si posible.*

**Omnipotente Dios, nuestro Padre,
reconocemos y lamentamos nuestros muchos pecados,
que hemos cometido por
pensamientos, palabras, obras y omisiones,
contra ti, contra nuestro prójimo y contra nosotros.
Concédenos verdadero arrepentimiento,
y, por amor de tu Hijo,
nuestro Señor Jesucristo,
perdónanos todo lo pasado,
y danos la gracia de servirte con alegría,
para honra y gloria de tu Nombre.
Amén.**

Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), dice:

Dios Omnipotente, nuestro Padre celestial,
Que, por su gran misericordia,
ha prometido el perdón a todos
los que con sincero arrepentimiento y verdadera fe
se convierten a él;

os perdone y os libre de todos vuestros pecados;
os confirme y fortalezca en todo bien;
y os preserve en el camino de la vida eterna;
mediante Jesucristo nuestro Señor.

Amén.

COLECTA DEL DÍA

El Espíritu del Señor
sea con vosotros.
Sea también contigo.

El Señor está aquí.
o **Su Espíritu está
con nosotros.**

Oremos.

Quien preside ora la colecta.

Amén.

LECTURAS

*Una de las lecturas puede ser omitida.
Puede cantarse un salmo, o una parte de un salmo o himno,
o observar unos momentos de silencio
para meditar después de cada lectura.*

*Las gente **se sienta** para la(s) lectura(s).*

La Palabra de Dios, escrita en _____.

Quien lee concluye con:

Palabra del Señor.
Demos gracias a Dios.

*La gente se queda **de pie**, si es posible,
para la proclamación del Evangelio.*

El santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según

Gloria a ti, oh Señor.

Quien proclama concluye con:

¡Evangelio del Señor!
Alabanza a ti, oh Cristo.

SERMÓN

*La gente se queda **de pie**, si es posible.*

CREDO NICENO

**Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.
Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó
de María, la Virgen,**

y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.
Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre,
que con el Padre
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

O éste:

CREDO DE LOS APÓSTOLES

Creo en Dios Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra;
creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor;
fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo

y nació de la Virgen María,
padeció bajo el poder de Poncio Pilato,
fue crucificado, muerto y sepultado,
descendió al inframundo,
al tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos,
y está sentado a la diestra de Dios Padre;
desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.
Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia Católica,
la Comunión de los Santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección del cuerpo,
y la vida eterna. Amén.

ORACIONES DEL PUEBLO

De acuerdo con las recomendaciones de la página 286.

SALUDO DE PAZ

*La gente se queda **de pie**, si es posible, y quien preside proclama:*

La paz del Señor sea siempre con vosotros.
Sea también contigo.

*Todas las personas pueden
saludarse unas a otras con la paz de Cristo.*

CELEBRACIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN

OFERTORIO

Durante el ofertorio, puede cantarse o decirse un himno o salmo.

Quien preside puede comenzar el ofertorio con una de las frases en la página 406 y siguientes, o con alguna otra frase de la Escritura.

Presentemos al Señor la ofrenda de nuestra vida
y de nuestro trabajo.

*La gente se queda **de pie**, si posible, para la presentación de los dones.*

La liturgia continúa con la siguiente Plegaria Eucarística.

PLEGARIA EUCARÍSTICA – RITO 1

Quien preside canta o dice:

El Espíritu del Señor
sea con vosotros.

Sea también contigo.

El Señor está aquí.
o **Su Espíritu está
con nosotros.**

Elevad los corazones

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Dárselas es digno y justo.

Quien preside continúa:

Es verdaderamente digno, justo, racional y saludable que siempre, y en todas partes, te demos gracias, oh Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra.

*Puede cantarse o decirse el prefacio propio
(comenzando en la página 409).*

Por tanto, con los ángeles y los arcángeles y con toda la multitud celestial, que no dejan de proclamar tu gloria, alegremente alabamos tu nombre.

Santo, Santo, Santo, Señor Dios del universo.

Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.

Gloria a ti, oh Señor Altísimo.

¡Hosanna en el cielo!

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

¡Hosanna en el cielo!

*La gente se arrodilla o se queda de pie,
si es posible. Quien preside continúa:*

Toda la gloria y acción de gracias te sean dadas, oh Dios Padre de infinito poder y amor, por toda la creación y por habernos hecho a tu propia imagen; y porque, cuando caímos en pecado, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único, para compartir nuestra naturaleza humana y sufrir la muerte en la cruz; y porque él, por la oblación única de sí mismo, realizó un sacrificio perfecto, completo y suficiente por el pecado de todo el mundo.

En la noche en la que fue traicionado, nuestro Señor Jesucristo tomó Pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, diciendo:

*“Tomen, comed, esto es mi Cuerpo entregado por vosotros.
Haced esto en memoria mía.”*

Y, después de cenar, tomó el Cáliz, y habiendote dado gracias, se lo dio diciendo:

“Beban todos todos de esto porque esto es mi Sangre de la Nueva Alianza, derramada por ustedes y por muchos para remisión de los pecados. Haced esto, cuantas veces lo bebiereis, en memoria de mí.”

Anunciamos tu muerte, Señor.

Proclamamos tu resurrección.

Y esperamos tu venida.

Ven, Señor Jesús.

Por tanto, oh Padre, según el mandamiento de tu Hijo, celebramos su vida, pasión, muerte, resurrección y ascensión; esperando su venida y dándote gracias por las innumerables bendiciones que recibimos por él.

Y aquí te presentamos, oh Señor, a nosotros mismos como ofrenda.

Y humildemente te suplicamos que aceptes este nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, y bendigas y santifiques con tu Santo Espíritu estos dones de Pan y Vino, para que nosotros, revestidos de tu gracia y bendición celestiales, nos unamos con Cristo en tu Santa Iglesia; por tu Hijo, nuestro Señor, por quien, y con quien, y en quien, en la unidad del Espíritu Santo sea todo honor y gloria a ti, oh Padre omnipotente, por los siglos de los siglos.

Amén.

Conforme nuestro Salvador Cristo nos ha enseñado, nos atrevemos a decir:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.
Venga tu reino.
Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos del mal;
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria, ahora y por siempre.
Amén.**

FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el Pan consagrado.

*Se guarda un **período de silencio.***

Luego puede cantarse o decirse:

El Pan que partimos
es la comunión del Cuerpo de Cristo,
y el Cáliz que bendicimos es la comunión
de la Sangre de Cristo.

Porque nosotros, aunque muchos, somos un solo cuerpo.

El Saludo de Paz puede ser anunciado aquí,

si no se ha hecho anteriormente.

SALUDO DE PAZ

La paz del Señor sea siempre con vosotros.

Sea también contigo.

A continuación, puede cantarse o decirse la siguiente antífona:

AGNUS DEI

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo,
ten misericordia de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo,
ten misericordia de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas los pecados del mundo,
danos tu paz.

Puede decirse la siguiente oración:

ORACIÓN DE ACCESO HUMILDE

**No nos atrevemos a venir a tu Mesa,
oh Señor misericordioso,
confiados en nuestra rectitud,
sino en tus muchas y grandes misericordias.**

**No somos dignos ni aun
de recoger las migajas debajo de tu Mesa.**

**Mas tú eres el mismo Señor,
siempre misericordioso por naturaleza.**

**Concédenos, por tanto, benigno Señor,
que de tal modo comamos**

**la Carne de tu amado Hijo Jesucristo
y bebamos su Sangre,**

**que nuestros cuerpos pecadores
sean purificados por su Cuerpo,**

**y nuestras almas lavadas por su preciosísima Sangre,
y que siempre vivamos en él, y él en nosotros. Amén.**

COMUNIÓN

Puede cantarse himnos, salmos o antífonas.

La Santa Comunion se puede administrar diciendo:

El Cuerpo de nuestro Señor Jesucristo,
que fue dado por ti,
preserve tu cuerpo y alma para la vida eterna.
Sé agradecido(a).

Amén.

La Sangre de nuestro Señor Jesucristo,
que fue derramada por amor a ti,
preserve tu cuerpo y alma para la vida eterna.
Sé agradecido(a).

Amén.

POSTCOMUNIÓN

Se dice la siguiente oración:

**Omnipotente y eterno Dios,
de todo corazón te damos gracias,
porque en estos santos misterios,
te dignas nutrirnos,
con el Cuerpo y Sangre
de tu Hijo Jesucristo;
preservarnos en su Cuerpo místico,
que es la bendita comunidad de todos los fieles;
haciéndonos participantes tu Reino eterno.
Y te suplicamos, oh Padre, que, por tu gracia,**

**nos sea posible perseverar en tu Santa Iglesia,
y hacer todas las buenas obras que tú nos has preparado;
mediante Jesucristo nuestro Señor,
que vive y reina, en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.**

o

**Oh Dios todopoderoso
te damos gracias por alimentarnos
con el Cuerpo y la Sangre de tu
Hijo Jesucristo, nuestro Señor.
Y, a través de él, te ofrecemos
nuestros cuerpos y almas en sacrificio vivo y santo.
Envíanos en el poder del Espíritu Santo,
para que vivamos y trabajemos
para tu gloria y alabanza. Amén.**

*La gente se queda **de pie**, si es posible, y se puede cantar o decir:*

GLORIA EN EXCELSIS

**Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a quienes ama el Señor.
Por tu inmensa gloria
te alabamos, te bendecimos, te adoramos,
te glorificamos, te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.
Señor, Hijo único Jesucristo,
Señor Dios, Cordero de Dios,
Hijo del Padre:**

tú que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros;
tú que quitas el pecado del mundo,
atiende nuestra súplica;
tú que estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros.
Porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo
en la gloria de Dios Padre. Amén.

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), bendice al pueblo.
Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Id en la paz de Cristo.
Sed valientes y fuertes,
dando testimonio del Evangelio.
Servid al Señor con alegría,
en el poder del Espíritu Santo. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

con la inspiración de tu Santo Espíritu,
para que perfectamente te amemos
y dignamente celebremos tu Santo Nombre;
por Cristo nuestro Señor.

Amén.

Puede cantarse o decirse:

KYRIE ELEISON

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Cristo, ten piedad de nosotros(as).

Señor ten piedad de nosotros(as).

Kyrie Eleison.

o **Christe Eleison.**

Kyrie Eleison.

Puede cantarse o decirse:

GLORIA EN EXCELSIS

Gloria a Dios en el cielo,

y en la tierra paz a quienes ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos,

te adoramos, te glorificamos, te damos gracias,

Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único Jesucristo,

Señor Dios, Cordero de Dios,

Hijo del Padre:

tú que quitas el pecado del mundo,

ten piedad de nosotros(as);

tú que quitas el pecado del mundo,

atiende nuestra súplica;

tú que estás sentado a la derecha del Padre,

ten piedad de nosotros(as).

Porque sólo tú eres Santo,

**sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo
en la gloria de Dios Padre.**

Amén.

COLECTA DEL DÍA

El Señor sea con ustedes.

Sea también contigo.

El Señor está aquí.

o **Su Espíritu está
con nosotros(as).**

Oremos.

Quien preside ora la colecta.

Amén.

LECTURAS

Una de las lecturas puede ser omitida. Puede cantarse un salmo, o una parte de un salmo o himno, o entonces mantenerse momentos de silencio para meditación después de cada lectura.

*Las gente **se sienta** para la(s) lectura(s).*

La Palabra de Dios, escrita en _____.

Quien lee concluye con:

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

*La gente se queda **de pie**, si es posible,
para la proclamación del Evangelio.*

El santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo,
según _____.

Gloria a ti, oh Señor.

Quien proclama concluye con:

¡Evangelio del Señor!
Alabanza a ti, oh Cristo.

SERMÓN

CREDO NICENO

*La gente se queda **de pie**, si posible.*

**Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.
Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos;
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros(as) y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó
de María, la Virgen,
y se hizo hombre;
por nuestra causa fue crucificado**

**en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado;
resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre;
de nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.
Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica;
reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados;
esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.**

O éste:

CREDO DE LOS APÓSTOLES

**Creo en Dios Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra;
creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor;
fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo
y nació de la Virgen María,
padeció bajo el poder de Poncio Pilato,**

fue crucificado, muerto y sepultado,
descendió al inframundo,
al tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos,
y está sentado a la diestra de Dios Padre;
desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.
Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia Católica,
la Comunión de los Santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección del cuerpo,
y la vida eterna. Amén.

ORACIONES DEL PUEBLO

De acuerdo con las recomendaciones de la página 286.

CONFESIÓN DE PECADOS

Quien oficia dice:

Confesemos nuestros pecados a Dios.

Algunos momentos de silencio se mantienen.

La gente se arrodilla o se queda de pie, si es posible.

**Dios de misericordia, confesamos a ti
y a nuestros hermanos y hermanas del Cuerpo de Cristo**

**que hemos pecado por pensamiento, palabra y obra,
y por lo que hemos dejado de hacer.**

Venimos a ti con verdadero arrepentimiento.

Perdona nuestros pecados

y líbranos del poder del mal,

por tu Hijo, que murió por nosotros(as),

Jesucristo nuestro Señor.

Amén.

Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), dice:

El Dios amoroso,

que, por su gran misericordia,

ha prometido el perdón de todas las personas

que, con sincero arrepentimiento y verdadera fe,

se convierten a él;

les perdone y libre de todos sus pecados;

confirme y fortalezca sus vidas en todo bien;

y les preserve en el camino de la vida eterna;

mediante Jesucristo nuestro Señor.

Amén.

o ésta:

Dios, que es poder y amor,

nos perdone y nos libre de nuestros pecados,

nos cure y nos fortalezca en su Espíritu,

y nos eleve a una nueva vida,

en Cristo nuestro Señor.

Amén.

SALUDO DE PAZ

*La gente se queda **de pie**, si es posible, y quien preside proclama:*

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Sea también contigo.

*Todas las personas pueden **saludarse**
unas a otras con la paz de Cristo.*

CELEBRACIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN

OFERTORIO

*Durante el ofertorio, puede cantarse o decirse un himno o salmo.
Quien preside puede comenzar el ofertorio con una de las frases en
la página 406 y siguientes, o con alguna otra frase de la Escritura.*

Presentemos al Señor la ofrenda de nuestra vida
y de nuestro trabajo.

*La gente se queda **de pie**, si es posible,
para la presentación de las ofrendas.
La liturgia continúa con una de
las siguientes oraciones eucarísticas.*

PLEGARIA EUCARÍSTICA A – RITO 2

*La gente que pueda, que se ponga **de pie**.*

Quien preside canta o dice:

El Señor está aquí.

Su Espíritu está con nosotros(as).

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Es digno y justo.

Quien preside continúa:

En verdad es digno, justo, saludable y jubiloso

darte gracias, en todo tiempo y lugar,

Dios omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Puede cantarse o decirse el prefacio propio

(comenzando en la página 409).

Por tanto con los seres angelicales y toda la multitud
celestial, que no dejan de proclamar tu gloria, con alegría
alabamos tu nombre.

Santo, Santo, Santo, Señor Dios del universo.

Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.

¡Hosanna en el cielo!

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

¡Hosanna en el cielo!

*La gente se queda **de pie** o se **arrodilla**, si es posible.*

Quien preside continúa:

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Palabra revelada a través de voces proféticas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que asumir carne humana, nacer de María la Virgen, y ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has dado dignidad para estar en tu presencia. En él, nos llevaste del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la noche en que fue traicionado, Jesús tomó el pan y, después de darte gracias, lo partió y se lo dio a las personas que lo rodeaban, diciendo:

“Tomen y coman. Esto es mi Cuerpo, entregado por amor a ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Y después de la cena, tomó el Cáliz y, después de darte gracias, se lo entregó diciendo:

“Tomen y beban. Esto es la Sangre de la Alianza Nueva y Eterna, que se derrama para el perdón de los pecados. Hagan esto como memorial mío.”

Por tanto, oh Dios, según su mandato,

Recordamos su muerte.

Proclamamos su resurrección.

Esperamos su venida en gloria.

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todo; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estas ofrendas, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nueva Alianza. Haz descender sobre nosotros(as) tu Espíritu Santo, oh Señor.

Envíanos tu Espíritu Santo, oh Señor.

Únenos a tu Hijo en su sacrificio, para que seamos aceptables por medio de él, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo, te suplicamos, y llévanos al reino celestial donde, con (N y) todos tus santos y santas, entremos en la herencia eterna de tus hijos e hijas; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, toda la gloria y el honor son tuyos, Dios omnipotente, ahora y siempre. Amén.

Y ahora, como nuestro Salvador Cristo nos enseñó, nos atrevemos a orar:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.**

Venga tu reino.

Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,

como también nosotros(as) perdonamos a quien nos ofende.

**No nos dejes caer en tentación,
y líbranos del mal;**

**Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el Pan consagrado.

*Se guarda un **período de silencio**.*

Luego puede cantarse o decirse:

(¡Aleluya!) Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros(as).

¡Por tanto, celebremos la fiesta! (¡Aleluya!)

En la Cuaresma u otras ocasiones penitenciales se omite el Aleluya.

El Agnus Dei, u otra antifona, pueden ser cantadas (o dichos).

Quien preside puede cantar o decir estas palabras de invitación a la Sagrada Comunión:

Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

**Quien viene a mí no tendrá hambre;
quien cree en mí nunca tendrá sed.**

COMUNIÓN

Puede cantarse himnos, salmos o antifonas.

La administración de la Sagrada Comunión se puede hacer con las siguientes palabras:

El cuerpo / la Sangre
de nuestro Señor Jesucristo
te preserve en la vida eterna.
¡Dé gracias! **Amén.**

El cuerpo de Cristo,
Pan del Cielo. **Amén.**
^o La Sangre de Cristo,
Cáliz de la Salvación. **Amén.**

POSTCOMUNIÓN

Se dice la siguiente oración.

**Eterno y misericordioso Dios,
que nos incorporaste en tu bondad
en tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo;
y nos nutriste con el alimento espiritual
del Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo;
y danos fortaleza y coraje,
para amarte y servirte
con alegría y sencillez de corazón;
por Cristo nuestro Señor.
Amén.**

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), bendice al pueblo.
Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Vayamos en la paz de Cristo.
Tengamos valor y fuerza,
en dar testimonio del Evangelio,
y en el fiel cumplimiento de la misión de Dios en el mundo.
Sirvamos al Señor con alegría,
en el poder del Espíritu Santo. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

PLEGARIA EUCARÍSTICA B – RITO 2

La gente que pueda, que se ponga de pie.

Quien preside canta o dice:

El Señor está aquí.

Su Espíritu está con nosotros(as).

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Es digno y justo.

Quien preside continúa:

Dios de todo poder, reinas sobre el universo.

Son tuyas toda la gloria y alabanza.

Gloria a ti, ahora y por siempre.

A tu mandato, todas las cosas llegaron a existir: la vasta extensión del espacio entre las estrellas, las galaxias, los soles, los planetas en sus órbitas, y esta frágil tierra, que es nuestro hogar.

**Por tu voluntad todas las cosas
fueron creadas y existen.**

De los elementos primarios formaste la raza humana y nos bendijiste con la memoria, la razón y la sabiduría.

Nos diste el dominio sobre la creación. Mas nos volvimos contra ti, traicionando tu confianza, vivimos en discordia y nos rebelamos contra ti.

Ten misericordia, Señor, porque pecamos delante de ti.

Una y otra vez, nos llamaste a regresar. A través de voces proféticas, nos revelaste tu Santa Ley. Y en la plenitud de los tiempos enviaste a tu único Hijo, nacido de mujer, para cumplir tu voluntad, y ser nuestro camino hacia la libertad y la paz.

Por su sangre nos ha reconciliado.

Por sus heridas nos ha sanado.

Por tanto te alabamos, uniéndonos a los coros celestiales, y a todas las personas que, en cada generación, profetizaron, te siguieron, entregaron sus vidas y, con esperanza, confiaron en ti, para proclamar con ellas, con incesante voz:

Santo, Santo, Santo, Señor Dios del universo.

Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.

¡Hosanna en el cielo!

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

¡Hosanna en el cielo!

La gente se queda de pie o se arrodilla, si posible.

Quien preside continúa:

Y así, Dios, nosotros(as) pueblo de la Alianza por medio del agua y del Espíritu, traemos ahora ante ti estas ofrendas de pan y de vino. Santifícalas por tu Espíritu Santo para que sean el Cuerpo y la Sangre de nuestro Señor Jesucristo.

En la noche en la que fue traicionado, Jesús tomó el pan y, después de darte gracias, lo partió y se lo dio a las personas que lo rodeaban, diciendo:

“Tomen y coman. Esto es mi Cuerpo, entregado por amor a ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Y después de la cena, tomó el Cáliz y, después de darte gracias, se lo entregó diciendo:

“Tomen y beban. Esto es la Sangre de la Alianza Nueva y Eterna, que se derrama para el perdón de los pecados. Hagan esto como memorial mío.”

Recordando ahora su obra de redención, y ofreciéndote este sacrificio de acción de gracias,

celebramos su muerte y resurrección, mientras esperamos el día de su venida.

Señor Dios de nuestras madres y nuestros padres; Dios de Sara, Agar y Abrahán, Dios de Rebeca e Isaac, Dios de Lia, Raquel y Jacob; Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, abre nuestros ojos para ver tu mano actuando en el mundo que nos rodea. Líbranos de la presunción de acercarnos a esta mesa buscando sólo nuestro consuelo personal y no fortaleza; buscando sólo perdón y no renovación. Que la gracia de esta Santa Comunión nos haga un solo cuerpo, un solo espíritu en Cristo, para que trabajemos en la transformación de los reinos de este mundo en el Reino de nuestro Señor Jesucristo.

Señor resucitado, muéstrate en la fracción del Pan.

Dios, acepta estas plegarias y alabanzas, por Jesucristo, nuestro Sumo Sacerdote, a quien contigo y el Espíritu Santo, tu Iglesia rinde honor, gloria y adoración de generación en generación.

Amén.

Como nos enseñó Cristo, el Salvador, ahora oramos:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.**

Venga tu reino.

Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

**Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros(as) perdonamos a quien nos
ofende.**

**No nos dejes caer en tentación,
y líbranos del mal;**

**Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria, ahora y por siempre.**

Amén.

FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el Pan consagrado.

*Se guarda un **período de silencio**.*

Luego puede cantarse o decirse:

**(¡Aleluya!) Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por
nosotros(as).**

¡Por lo tanto, celebremos la fiesta! (¡Aleluya!)

En la Cuaresma u otras ocasiones penitenciales se omite el Aleluya.

El Agnus Dei, u otra antífona, pueden ser cantadas (o dichas).

*Quien preside puede cantar o decir estas palabras de invitación a
la Sagrada Comunión:*

Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

**Quien viene a mí no tendrá hambre;
quien cree en mí nunca tendrá sed.**

COMUNIÓN

Puede cantarse himnos, salmos o antífonas.

La administración de la Sagrada Comunión se puede hacer con las siguientes palabras:

El cuerpo / la Sangre
de nuestro Señor Jesucristo
te preserve en la vida eterna.
¡Dé gracias! **Amén.**

El cuerpo de Cristo,
Pan del Cielo. **Amén.**
o La Sangre de Cristo,
Cáliz de la Salvación. **Amén.**

POSTCOMUNIÓN

Se dice la siguiente oración.

Bendito sea Dios que nos reunió aquí.

Alabemos al Señor, que nos hace su pueblo.

Bendito sea Dios que perdona nuestros pecados.

Alabemos al Señor, que nos da libertad y esperanza.

Bendito sea Dios cuya palabra se proclama.

Alabemos al Señor, que se revela en el amor.

Bendito sea Dios que nos llamó al servicio.

Amén. Bendito seas, oh Dios, porque nos has llamado a vivir el ministerio de todas las personas cristianas.

Entonces te ofrecemos todo lo que somos y todo que, en ti, podemos ser.

Acepta, Señor, nuestro sacrificio de alabanza y acción de Gracias, por todo lo que has hecho por nosotros(as).

Nuestras manos estaban vacías y las llenaste de bienes. Amén.

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), bendice al pueblo.
Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Vayamos en la paz de Cristo.
Tengamos valor y fuerza,
en dar testimonio del Evangelio,
y en el fiel cumplimiento de la misión de Dios en el mundo.
Sirvamos al Señor con alegría,
en el poder del Espíritu Santo. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

PLEGARIA EUCARÍSTICA C – RITO 2

*La gente que pueda, que se ponga **de pie**.*

Quien preside canta o dice:

El Señor está aquí.

Su Espíritu está con nosotros(as).

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Es digno y justo.

Quien preside continúa:

En verdad, es justo glorificarte y darte gracias; porque sólo tú eres Dios, vivo y verdadero, que vives en luz inaccesible desde el principio y para siempre.

Fuente de vida y toda bondad, hiciste todas las cosas y las colmaste de tu bendición; las creaste para que se regocijen en el esplendor de tu gloria.

Innumerables multitudes están delante de ti para servirte noche y día; y contemplando la gloria de tu presencia, te ofrecen alabanza sin cesar. Y con ellas, también nosotros(as), y por nuestra voz las demás criaturas bajo el cielo, te aclamamos y glorificamos tu nombre.

Santo, Santo, Santo, Señor Dios del universo.

Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.

¡Hosanna en el cielo!

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

¡Hosanna en el cielo!

*La gente se queda de pie o se arrodilla,
si es posible. Quien preside continúa:*

Te aclamamos, santo Señor, glorioso en poder. Tus grandes obras revelan tu sabiduría y amor. Nos formaste a tu propia imagen, encomendándonos el mundo entero, para que, en obediencia a ti, nuestro Creador, tuviésemos dominio e sirviésemos a todas las criaturas.

Cuando por desobediencia nos alejamos de ti, no nos abandonaste al poder de la muerte.

En tu misericordia, viniste en nuestra ayuda, para que buscándote, te encontráramos.

Una y otra vez nos has llamado a la Alianza contigo, y por voces proféticas, nos enseñaste la esperanza de salvación.

Tanto amaste al mundo, oh Dios, que en la plenitud de los tiempos nos enviaste como Salvador a tu único Hijo. Encarnado por obra del Espíritu Santo y nacido de María, la Virgen, vivió como vivimos nosotros(as), pero sin pecar.

A las personas pobres proclamó las buenas nuevas de salvación; a las prisioneras, libertad; a las afligidas, alegría.

Para cumplir tus propósitos, se entregó a la muerte y, resucitando de la tumba, destruyó la muerte e hizo nueva toda la creación.

Para que no viviésemos más para nosotros(as) mismos(as), sino para él, que por nosotros(as) murió y resucitó, envió al Espíritu Santo, para completar su obra en el mundo y llevar a plenitud la santificación de todas las personas que creen.

Llegada la hora en que había de ser glorificado por ti, su Padre celestial, habiendo amado a la humanidad, la amó hasta el final.

En la noche en la que fue traicionado, Jesús tomó el pan y, después de darte gracias, lo partió y se lo dio a las personas que lo rodeaban, diciendo:

“Tomen y coman. Esto es mi Cuerpo, entregado por amor a ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Y después de la cena, tomó el Cáliz y, después de darte gracias, se lo entregó diciendo:

“Tomen y beban. Esto es la Sangre de la Alianza Nueva y Eterna, que se derrama para el perdón de los pecados . Hagan esto como memorial mío.”

Así, oh Dios, celebramos ahora este memorial de nuestra redención. Te alabamos y bendecimos recordando, en tu presencia, la pasión de Cristo, su descenso a la muerte, su resurrección y ascensión, esperando su venida en gloria; y ofreciéndote, de las dádivas que tú nos has dado, este pan y este vino, te alabamos y te bendecimos.

Te alabamos, te bendecimos, te damos gracias, y suplicamos que nos oigas, Señor nuestro Dios.

Señor, te rogamos que tu Espíritu Santo descienda sobre nosotros(as) y nos santifique, y consagre estos dones de tu misericordia, para que sean para tu pueblo santo, el Pan de Vida y el Cáliz de la Salvación, el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo Jesucristo.

Concede que nosotros(as) y quienes compartan este Pan y este Cáliz seamos un solo cuerpo y un solo espíritu, un sacrificio vivo en Cristo, para alabanza de tu Nombre.

Recuerda, Señor, a tu Iglesia, Una, Santa, Católica y Apostólica, redimida por la sangre de tu Cristo. Manifiesta su unidad, guarda su fe y presévala en paz.

Recuerda a (N y a) todas las personas que han consagrado sus vidas al ministerio ordenado en tu Iglesia.

Recuerda a todo tu pueblo y a aquellas personas que buscan tu verdad.

Recuerda a _____.

Recuerda a (N y a) todas las personas que han muerto en la paz de Cristo y a aquéllas cuya fe sólo tu conoces; llévalas al lugar de eterno gozo y luz.

Y concede que seamos parte de la herencia de los santos y santas [con la Bendita Virgen María, con los Patriarcas y Matriarcas, Profetas y Profetisas, Apóstoles, Apóstolas y Mártires, (con N)] y con todas las personas que han encontrado favor contigo en tiempos pasados. Junto con ellas te alabamos y te damos gloria, por tu Hijo Jesucristo nuestro Señor.

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, toda la gloria y el honor son tuyos, Dios omnipotente, ahora y siempre. Amén.

Oremos como Cristo, nuestro Salvador, nos enseñó:

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre.

Venga tu reino.
Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros(as) perdonamos a quien nos
ofende.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos del mal;
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria, ahora y por siempre.
Amén.

FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el Pan consagrado.

*Se guarda un **período de silencio**.*

Luego puede cantarse o decirse:

(¡Aleluya!) Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros(as).

¡Por lo tanto, celebremos la fiesta! (¡Aleluya!)

En la Cuaresma u otras ocasiones penitenciales se omite el Aleluya.

El Agnus Dei, u otra antifona, pueden ser cantadas (o dichas).

Quien preside puede cantar o decir estas palabras de invitación a la Sagrada Comunión:

Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

**Quien viene a mí no tendrá hambre;
quien cree en mí nunca tendrá sed.**

COMUNIÓN

Puede cantarse himnos, salmos o antífonas.

La administración de la Sagrada Comunión se puede hacer con las siguientes palabras:

El cuerpo / la Sangre
de nuestro Señor Jesucristo
te preserve en la vida eterna.
¡Dé gracias! **Amén.**

El cuerpo de Cristo,
Pan del Cielo. **Amén.**
o La Sangre de Cristo,
Cáliz de la Salvación. **Amén.**

POSTCOMUNIÓN

Se dice la siguiente oración.

**Omnipotente y eterno Dios,
te damos cordiales gracias,
porque nos has nutrido,
en estos santos misterios,
con el Cuerpo y Sangre
de tu Hijo Jesucristo;
y así nos incorporas a su Cuerpo místico,
la bendita comunidad de su pueblo fiel,
haciéndonos partícipes de tu Reino eterno.
Y te suplicamos, oh Dios, que, por tu gracia,
continuemos perseverando en tu Santa Iglesia,
y hagamos todas las buenas obras que tú has preparado;
mediante Jesucristo nuestro Señor,
que vive y reina, en la unidad del Espíritu Santo,
un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.**

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), bendice al pueblo.
Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Vayamos en la paz de Cristo.
Tengamos valor y fuerza,
en dar testimonio del Evangelio,
y en el fiel cumplimiento de la misión de Dios en el mundo.
Sirvamos al Señor con alegría,
en el poder del Espíritu Santo. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

PLEGARIA EUCARÍSTICA D – RITO 2

*La gente que pueda, que se ponga **de pie**.*

Quien preside canta o dice:

El Señor está aquí.

Su Espíritu está con nosotros(as).

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Es digno y justo.

Quien preside continúa:

Oh Dios creador de todas las cosas, por las maravillas del universo, por el misterio de la creación, por la belleza de la tierra, por todos los seres vivos y por el poder que reside en todo lo que has creado,

te alabamos y rendimos nuestra gratitud.

Reconocemos la diversidad que existe en todo lo que has creado como un regalo que proviene de ti. Y te glorificamos por la gracia que trajiste a nosotros(as), en la alegría de servirte en la misma búsqueda de paz y justicia.

Queremos hacer gestos concretos de reconciliación y bienvenida.

Oh Dios, la fuente de nuestra vida, queremos convertirnos en una nueva humanidad, libre y unida en tu amor. Y, como hijos e hijas en perfecta comunión con ustedes, te ofrecemos nuestra alabanza junto con los seres angelicales y con toda la multitud celestial, cantando (diciendo) así:

**Santo, Santo, Santo, Señor Dios del universo.
Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.
¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en el nombre del Señor.
¡Hosanna en el cielo!**

*La gente se queda de pie o se arrodilla,
si es posible. Quien preside continúa:*

Te damos gracias, oh Dios, por el amor que nos has mostrado en Jesucristo nuestro Señor. Compartió la riqueza de nuestra humanidad y en todo fue como nosotros(as), pero sin pecar. Y nos reveló un cielo nuevo y una tierra nueva, una sociedad que alcanza su plenitud en tu Espíritu, que trae justicia y produce paz y armonía; una orden donde no habrá más niños recién nacidos que vivan unos días, ni personas mayores que no vivan muchos años; un reino donde el ternero y el cachorro de león pastarán juntos y un niño los guiará.

Dios de quien fluye toda justicia, te damos gracias.

Cuando permitimos la acción de tu Espíritu Santo, nos convertimos en signos de unidad en la diversidad, y podemos sentir el don único de renovación, alegría y comunión.

Por lo tanto, ahora colocamos ante ti los dones del Pan y del Vino y te rogamos que envíes tu Espíritu Santo sobre nosotros(as) y sobre estos dones y los santifiques, para que sean el Cuerpo y la Sangre de Cristo, el Pan de Vida y El Cáliz de la Salvación.

En este Pan y este Vino compartimos la riqueza de la fe, la esperanza y del amor.

En la noche en la que fue traicionado, Jesús tomó el pan y, después de darte gracias, lo partió y se lo dió a las personas que lo rodeaban, diciendo:

“Tomen y coman. Esto es mi Cuerpo, entregado por amor a ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Y después de la cena, tomó el Cáliz y, después de darte gracias, se lo entregó diciendo:

“Tomen y beban. Esto es la Sangre de la Alianza Nueva y Eterna, que se derrama para el perdón de los pecadoss. Hagan esto como memorial mío.”

Por eso, oh Dios, proclamamos el misterio de nuestra fe: **Cristo murió. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

Señor Dios nuestro, aviva nuestras vidas para que trabajemos y participemos en la misión de eliminar los obstáculos que nos impiden vivir en un mundo con dignidad humana, justicia y paz.

Oh Señor, que estás entre nosotros(as), fortalece nuestra fe.

Porque por tu gracia, oh Padre y Madre, Cristo continúa actuando en el mundo como Salvador hasta el fin de los tiempos.

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, toda la gloria y el honor son tuyos, Dios omnipotente, ahora y siempre.

Amén.

Como Jesucristo, nuestro hermano y salvador, nos enseñó,
oremos:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.**

Venga tu reino.

Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

**Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros(as) perdonamos a quien nos
ofende.**

No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal;

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,

y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el Pan consagrado.

*Se guarda un **período de silencio**.*

Luego puede cantarse o decirse:

**(¡Aleluya!) Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por
nosotros(as).**

¡Por lo tanto, celebremos la fiesta! (¡Aleluya!)

En la Cuaresma u otras ocasiones penitenciales se omite el Aleluya.

El Agnus Dei, u otra antífona, pueden ser cantadas (o dichos).

*Quien preside puede cantar o decir estas
palabras de invitación a la Sagrada Comunión:*

Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

Quien viene a mí no tendrá hambre;

quien cree en mí nunca tendrá sed.

COMUNIÓN

*Puede cantarse himnos, salmos o antifonas.
La administración de la Sagrada Comunión
se puede hacer con las siguientes palabras:*

El cuerpo / la Sangre
de nuestro Señor Jesucristo
te preserve en la vida eterna.
¡Dé gracias! **Amén.**

El cuerpo de Cristo,
Pan del Cielo. **Amén.**
o La Sangre de Cristo,
Cáliz de la Salvación. **Amén.**

POSTCOMUNIÓN

Se dice la siguiente oración.

**Dios del amor,
te agradecemos por alimentarnos
con el Cuerpo y la Sangre de Jesucristo, nuestro Señor.
En ti ponemos nuestra esperanza
y caminamos hacia el futuro
con la certeza de que todo puede ser diferente.
Las piedras serán quitadas del camino.
Las lágrimas desaparecerán.
El miedo terminará.
Toda la pregunta tendrá una respuesta.
La luz será más fuerte que la oscuridad.
La felicidad vendrá a las personas tristes.
La paz abrazará los corazones oprimidos.
La violencia y el odio no podrán resistir el amor.
Las cadenas de la opresión se romperán.
La Palabra de Dios hará que cada corazón sea hermoso.
Y un nuevo mundo será posible.
Amén.**

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), bendice al pueblo.
Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Vayamos en la paz de Cristo.
Tengamos valor y fuerza,
en dar testimonio del Evangelio,
y en el fiel cumplimiento de la misión de Dios en el mundo.
Sirvamos al Señor con alegría,
en el poder del Espíritu Santo. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

PLEGARIA EUCARÍSTICA E – RITO 2

*La gente que pueda, que se ponga **de pie**.*

Quien preside canta o dice:

El Señor está aquí.

Su Espíritu está con nosotros(as).

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Es digno y justo.

Quien preside continúa:

Te damos nuestra gratitud y alabanza, oh Dios, por toda la creación, maravillosa con tus manos.

*Puede cantarse o decirse el prefacio propio
(comenzando en la página 409).*

Entonces, con los seres angelicales, y con todos los santos y santas que te han servido en cada generación, proclamamos tu gloria, cantando (diciendo):

Santo, Santo, Santo, Señor Dios del universo.

Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.

¡Hosanna en el cielo!

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

¡Hosanna en el cielo!

*La gente se queda **de pie** o se **arrodilla**,
si es posible. Quien preside continúa:*

Bendito seas, Dios eterno porque nos has revelado tu amor a través de la venida de nuestro Señor Jesucristo al mundo. Él estaba en el mundo, y el mundo fue creado a través de él, pero el mundo no lo conocio. Vino por lo que era suyo, pero no fue aceptado.

Él, sin embargo, dio el poder de ser llamados hijos e hijas de Dios a todas las personas que lo recibieron; que no nacieron de la sangre, ni de la voluntad de la carne, ni de la voluntad humana, sino de Dios.

Y la Palabra se hizo cuerpo, y habitó entre nosotros(as), y vimos su gloria, como la gloria del unigénito de Dios, lleno de gracia y verdad.

Cristo vino a nosotros(as) y tomó nuestra humanidad.

Dios Todopoderoso, por la encarnación de nuestro Señor Jesucristo, dispersaste la oscuridad de nuestro mundo e iluminaste a todas las naciones. Nació de la Virgen María, fue adorado por los ángeles y proclamado entre las naciones. Todos los pueblos de la tierra ponen su confianza en él.

Bendito seas, Señor Jesucristo, Luz del mundo; porque has descendido a nuestra oscuridad.

En la noche en la que fue traicionado, Jesús tomó el pan y, después de darte gracias, lo partió y se lo dio a las personas que lo rodeaban, diciendo:

“Tomen y coman. Esto es mi Cuerpo, entregado por amor a ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Y después de la cena, tomó el Cáliz y, después de darte gracias, se lo entregó diciendo:

“Tomen y beban. Esto es la Sangre de la Alianza Nueva y Eterna, que se derrama para el perdón de los pecados. Hagan esto como memorial mío.”

Por lo tanto, oh Dios, en este memorial de nuestra redención proclamamos que Cristo tomó la naturaleza humana y sufrió la muerte en la cruz.

Cristo resucitó de los muertos, permitiéndonos participar en su resurrección.

Cristo ascendió al cielo y está a tu derecha.

Cristo pronto regresará.

Amén. ¡Ven, Señor Jesús!

Proclamemos nuestra esperanza.

**¡Cristo venció a la muerte,
triunfó sobre la tumba,
resucitó y está vivo!
(¡Aleluya!)**

En la Cuaresma u otras ocasiones penitenciales se omite el Aleluya.

Tu Espíritu Santo sopla el aliento de vida sobre todo lo que has creado. Renuévanos por el mismo Espíritu, para que aprendamos a respetar lo que nos has dado, y bendice y santifica este Pan y Vino para que sean para nosotros(as) el Cuerpo y La Sangre de Jesucristo nuestro Señor.

Y permite a todas las personas que participan en estos santos dones compartir su victoria eterna. Protégenos cuando la oscuridad nos rodee, consérvanos en tu Luz y continúa iluminando nuestras vidas para tu gran gloria.

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, toda la gloria y el honor son tuyos, Dios omnipotente, ahora y siempre. Amén.

Y ahora, como nos enseñó Jesucristo, la Luz del mundo, nos atrevemos a orar:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.**

Venga tu reino.

Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

**Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros(as) perdonamos a quien nos
ofende.**

No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal;

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,

y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el Pan consagrado.

*Se guarda un **periodo de silencio.***

Luego puede cantarse o decirse:

**(¡Aleluya!) Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por
nosotros(as).**

¡Por lo tanto, celebremos la fiesta! (¡Aleluya!)

En la Cuaresma u otras ocasiones penitenciales se omite el Aleluya.

El Agnus Dei, u otra antifona, pueden ser cantadas (o dichos).

*Quien preside puede cantar o decir estas palabras
de invitación a la Sagrada Comunión:*

Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

**Quien viene a mí no tendrá hambre;
quien cree en mí nunca tendrá sed.**

COMUNIÓN

Puede cantarse himnos, salmos o antifonas.

*La administración de la Sagrada Comunión
se puede hacer con las siguientes palabras:*

El cuerpo / la Sangre
de nuestro Señor Jesucristo
te preserve en la vida eterna.
¡Dé gracias! **Amén.**

El cuerpo de Cristo,
Pan del Cielo. **Amén.**
o La Sangre de Cristo,
Cáliz de la Salvación. **Amén.**

POSTCOMUNIÓN

Se dice la siguiente oración.

**Señor resucitado, Luz de las Naciones,
te damos gracias
por esta Sagrada Comunión de tu Cuerpo y Sangre.
Ven y aumenta nuestra fe,
para que podamos caminar delante de ti
como hijos e hijas de la Luz,
y traer a nuestro mundo un firme apoyo
a la esperanza,
la garantía del perdón de los pecados
y la seguridad de la vida eterna
a través de la gloria de tu nombre,
que, con el Padre y el Espíritu Santo, vives y reinas
un solo Dios por los siglos de los siglos.
Amén.**

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), bendice al pueblo.
Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Vayamos en la paz de Cristo.
Tengamos valor y fuerza,
en dar testimonio del Evangelio,
y en el fiel cumplimiento de la misión de Dios en el mundo.
Sirvamos al Señor con alegría,
en el poder del Espíritu Santo. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

PLEGARIA EUCARÍSTICA F – RITO 2

*La gente que pueda, que se ponga **de pie**.*

Quien preside canta o dice:

El Señor está aquí.

Su Espíritu está con nosotros(as).

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Es digno y justo.

Quien preside continúa:

Es verdaderamente digno, justo, saludable y alegre que siempre, y en todas partes, te demos gracias a ti, nuestro Dios, que creaste el cielo y la tierra.

*Puede cantarse o decirse el prefacio propio
(comenzando en la página 409).*

Por lo tanto, con los seres angelicales y con toda la multitud celestial, que no dejan de proclamar tu gloria, aclamamos tu nombre:

Santo, Santo, Santo, Señor Dios del universo.

Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.

¡Hosanna en el cielo!

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

¡Hosanna en el cielo!

*La gente se queda **de pie** o se **arrodilla**,
si es posible. Quien preside continúa:*

Te agradecemos, oh Dios de amor, tu afecto maternal, expresado en la maravilla de la Creación. Nos generaste a tu imagen y semejanza y nos proporcionaste el sustento del medio ambiente que nos rodea. Sin embargo, nos hemos llenado de orgullo y insensatez. Elegimos abandonarte y caminar por caminos de destrucción. Pero te glorificamos, sobre todo, por tu misericordia hacia nosotros(as). Porque nos has enviado a tu querido Hijo Jesús, el Verbo Divino, para asumir la forma humana y vivir entre nosotros(as). Él, quien es el camino, nos enseñó a vivir en santidad. Él, quien es la verdad, nos ha liberado de los lazos de la mentira. Él, quien es la vida, se entregó por nosotros(as) como sacrificio en la cruz. De una joven virgen nació. Entre las personas humildes, vivió. Y amó a toda la gente, hasta el final. En la noche en que fue traicionado, Jesús tomó el pan y, después de darte gracias, lo partió y se lo dio a las personas que lo rodeaban, diciendo:

“Tomen y coman. Esto es mi Cuerpo, entregado por amor a ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Y después de la cena, tomó el Cáliz y, después de darte gracias, se lo entregó diciendo:

“Tomen y beban. Esto es la Sangre de la Alianza Nueva y Eterna, que se derrama para el perdón de los pecados. Hagan esto como memorial mío.”

¡Este es el misterio de la fe!

Cristo murió

Cristo ha resucitado.

Cristo vendrá de nuevo.

Y con gratitud a ti, querido Dios, te presentamos estos dones de pan y vino, frutos de tu propia creación. Te rogamos que envíes tu Espíritu Santo sobre ellos, para que se transformen en el Santísimo Sacramento del Cuerpo y de la Sangre de nuestro Señor Jesucristo.

También nos presentamos, con corazones contritos, y te pedimos que nos unas a Cristo en su sacrificio. Santifícanos con tu Espíritu Santo, para que tengamos valor de actuar en este mundo quebrantado. Danos valentía para anunciar tu mensaje sin cesar. Despierta vocaciones entre toda la gente de tu Iglesia. Aumenta nuestra visión para que podamos ver las cosas nuevas que estás haciendo en nuestro medio.

Y, cuando llegue el momento, permítenos entrar en la herencia de su nueva creación, en compañía de (N y de) todas las personas que forman parte de esta inmensa familia de nuestro Señor Jesucristo.

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, toda la gloria y el honor son tuyos, Dios omnipotente, ahora y siempre. Amén.

Como Cristo, el autor de nuestra fe, nos enseñó, oramos:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.**

Venga tu reino.

Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,

como también nosotros(as) perdonamos a quien nos ofende.

**No nos dejes caer en tentación,
y líbranos del mal;
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el Pan consagrado.

*Se guarda un **periodo de silencio**.*

Luego puede cantarse o decirse:

**(¡Aleluya!) Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por
nosotros(as).
¡Por lo tanto, celebremos la fiesta! (¡Aleluya!)**

En la Cuaresma u otras ocasiones penitenciales se omite el Aleluya.

El Agnus Dei, u otra antifona, pueden ser cantadas (o dichos).

*Quien preside puede cantar o decir estas palabras de invitación a
la Sagrada Comunión:*

Los dones de Dios para el pueblo de Dios.
**Quien viene a mí no tendrá hambre;
quien cree en mí nunca tendrá sed.**

COMUNIÓN

Puede cantarse himnos, salmos o antifonas.

*La administración de la Sagrada Comunión
se puede hacer con las siguientes palabras:*

El cuerpo / la Sangre
de nuestro Señor Jesucristo
te preserve en la vida eterna.
¡Dé gracias! **Amén.**

El cuerpo de Cristo,
Pan del Cielo. **Amén.**
o La Sangre de Cristo,
Cáliz de la Salvación. **Amén.**

POSTCOMUNIÓN

Se dice la siguiente oración.

**Fuente de toda verdad,
vimos con nuestros ojos
y sentimos con nuestros cuerpos
el Pan de Vida y el Cáliz de Salvación.
Fortalece nuestra fe
para que podamos crecer en amor por ti
y por la humanidad,
a través de Jesucristo, nuestro Señor.
Amén.**

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), bendice al pueblo.
Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Vayamos en la paz de Cristo.
Tengamos valor y fuerza,
en dar testimonio del Evangelio,
y en el fiel cumplimiento de la misión de Dios en el mundo.
Sirvamos al Señor con alegría,
en el poder del Espíritu Santo. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

PLEGARIA EUCARÍSTICA G – RITO 2

*La gente que pueda, que se ponga **de pie**.*

Quien preside canta o dice:

El Señor está aquí.

Su Espíritu está con nosotros(as).

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Es digno y justo.

Quien preside continúa:

Es verdaderamente digno, justo, racional y saludable que siempre, y en todas partes, te demos gracias, oh Dios Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra.

*Puede cantarse o decirse el prefacio propio
(comenzando en la página 409).*

Por lo tanto, con los seres angelicales y con toda la multitud celestial, que no dejan de proclamar tu gloria, con alegría alabamos tu nombre:

Santo, Santo, Santo, Señor Dios del universo.

Llenos están los cielos y la tierra de tu gloria.

¡Hosanna en el cielo!

Bendito el que viene en el nombre del Señor.

¡Hosanna en el cielo!

*La gente se queda **de pie** o se **arrodilla**,
si posible. Quien preside continúa:*

Acepta nuestra alabanza, oh Dios, a través de Jesucristo, tu Hijo, nuestro Salvador, por todas las obras creativas y salvadoras que manifiestan la plenitud del amor del Cielo.

Damos gracias por la belleza y riqueza de nuestra fe.

Y ahora, te suplicamos, oh Señor benigno, que envíes tu Espíritu Santo sobre este Pan y este Vino, y los santifiques, para que sean para nosotros(as), el sacramento del Cuerpo y de la Sangre de Jesucristo, nuestro Señor. Haz descender sobre nosotros(as) tu Espíritu Santo, oh Señor.

Envíanos tu Espíritu Santo, oh Señor.

En la noche en la que fue traicionado, Jesús tomó el pan y, después de darte gracias, lo partió y se lo dio a las personas que lo rodeaban, diciendo:

“Tomen y coman. Esto es mi Cuerpo, entregado por amor a ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Y después de la cena, tomó el Cáliz y, después de darte gracias, se lo entregó diciendo:

“Tomen y beban. Esto es la Sangre de la Alianza Nueva y Eterna, que se derrama para el perdón de los pecados. Hagan esto como memorial mío.”

¡Contemplemos el misterio de la fe!

Anunciamos su muerte.

Proclamamos su resurrección.

Esperamos su gloriosa venida.

¡Ven Señor Jesús!

Acepta, Dios Todopoderoso, a través de Jesucristo, el sacrificio de nuestra vida en alabanza y acción de gracias;

y concédenos que al compartir este sagrado misterio seamos una familia, por la gracia de su Espíritu Santo, para que, conjuntamente, podamos alabarte y glorificarte, siempre y en todas partes.

Reúnenos, Señor, por tu amor, alrededor de esta mesa.

Finalmente, te pedimos, ten piedad de nosotros(as) y concédenos participar en la vida eterna, con la Virgen María, madre de Nuestro Señor Jesucristo, con santos y santas, apóstoles y apóstolas (con **N**) y todas las personas en este mundo que te sirvieron (especialmente **N**), para alabarte y glorificarte a través de Jesucristo, nuestro Señor.
¡Concédenos la convivencia de tu reino celestial!

Por Cristo, con Cristo y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo, toda la gloria y el honor son tuyos, Dios omnipotente, ahora y siempre. Amén.

Como Cristo, el autor de nuestra fe, nos enseñó, oramos:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.**

Venga tu reino.

Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,

como también nosotros(as) perdonamos a quien nos ofende.

No nos dejes caer en tentación,

y líbranos del mal;

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,

y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el Pan consagrado.

*Se guarda un **período de silencio**.*

Luego puede cantarse o decirse:

(¡Aleluya!) Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros(as).

¡Por lo tanto, celebremos la fiesta! (¡Aleluya!)

En la Cuaresma u otras ocasiones penitenciales se omite el Aleluya.

El Agnus Dei, u otra antifona, pueden ser cantadas (o dichos).

Quien preside puede cantar o decir estas palabras de invitación a la Sagrada Comunión:

Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

Quien viene a mí no tendrá hambre;

quien cree en mí nunca tendrá sed.

COMUNIÓN

Puede cantarse himnos, salmos o antifonas.

La administración de la Sagrada Comunión se puede hacer con las siguientes palabras:

El cuerpo / la Sangre
de nuestro Señor Jesucristo
te preserve en la vida eterna.
¡Dé gracias! **Amén.**

El cuerpo de Cristo,
Pan del Cielo. **Amén.**
^o La Sangre de Cristo,
Cáliz de la Salvación. **Amén.**

POSTCOMUNIÓN

Se dice la siguiente oración.

**Dios misericordioso,
cuyo Hijo Jesucristo nos fue enviado
para ser el pan de vida,
y satisfacer el hambre de toda la gente;
llévanos a ti con fe y amor,
para que podamos compartir el banquete celestial
en la Mesa de tu Hijo,
donde él vive y reina, ahora y para siempre.
Amén.**

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a), bendice al pueblo.
Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Vayamos en la paz de Cristo.
Tengamos valor y fuerza,
en dar testimonio del Evangelio,
y en el fiel cumplimiento de la misión de Dios en el mundo.
Sirvamos al Señor con alegría,
en el poder del Espíritu Santo. ¡Aleluya!

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

Propios del Año Cristiano

§ Propios del Año Cristiano

Los propios del año cristiano incluyen los prefacios propios y las bendiciones sazonales, así como oraciones del pueblo sazonales.

Este librito contiene traducciones para todos estos propios, excepto las colectas. Así, para utilizar colectas en español, es necesario interpolar este texto con otras fuentes litúrgicas autorizadas.

Además de estas, hay diferentes colectas para el año cristiano, en su propia sección, así como salmos, cantos y lecturas que están en el Leccionario.

El propio del domingo se utiliza también en las celebraciones eucarísticas de la semana siguiente, a menos que haya una indicación diferente para Fiestas Mayores u otras Ocasiones.

La colecta designada para cualquier domingo u otra ocasión se puede utilizar en el servicio de la tarde del día anterior.

A criterio de quien presida, cualquiera de las colectas designadas en el común de los santos, así como salmos y lecturas correspondientes en el Leccionario, pueden ser utilizadas en conmemoración de un(a) santo(a) relacionados o no en el Calendario y para los cuales no hay propio específico en este libro.

Los propios para diferentes ocasiones son para uso opcional y sujeto a las reglas de precedencia indicadas en el calendario del año cristiano.

Oraciones del Pueblo

DURANTE EL TIEMPO DEL ADVIENTO

Con gozosa anticipación,
oremos a nuestro Salvador y Redentor, diciendo:

¡Ven Señor Jesús!

Oh Sabiduría de los labios de Dios,
que reinas sobre todas las cosas hasta los confines de la
tierra:

¡ven y enséñanos a vivir!

¡Ven Señor Jesús!

Oh Señor, guía de la Casa de Israel,
que te apareciste a Moisés en la zarza ardiente
y le diste la santa Ley en el Monte Sinaí:

¡ven y sálvanos con tu poderoso brazo!

¡Ven Señor Jesús!

Oh Raíz de Jesé, pancarta levantada
como una señal entre las naciones;
las autoridades de la tierra guardarán silencio ante ti,
y las naciones implorarán por tu misericordia:

¡ven a liberarnos sin demora!

¡Ven Señor Jesús!

Oh Llave de David y Cetro de la Casa de Israel,
lo que abres nadie puede cerrar
y lo que cierras nadie puede abrir:
¡ven y libera a las personas cautivas en la prisión!
¡Ven Señor Jesús!

Oh Estrella de la Mañana, esplendor de la luz eterna
y radiante Sol de la Justicia:
¡ven e ilumina a las personas
que viven en la oscuridad y en las sombras de la muerte!
¡Ven Señor Jesús!

Oh Rey de las naciones, deseado por los pueblos;
oh Piedra angular, unes los opuestos:
¡ven y salva a las frágiles criaturas
que una vez formaste de la arcilla de la tierra!
¡Ven Señor Jesús!

Oh Emanuel, Dios con nosotros(as),
esperanza de las naciones y Salvador de todos los pueblos:
¡ven, por fin, a salvarnos, Señor y nuestro Dios!
¡Ven Señor Jesús! Amén.

DURANTE EL TIEMPO DE NAVIDAD

Para que la paz proclamada
por los ángeles a los pastores en el campo,
pueda anunciarse en todos los campos:
en los campos de guerras, odio y violencia en las calles.
Oramos a ti, Señor.

Buen Salvador, escúchanos.

Para que la unión traída por Cristo
se viva en la vida familiar,
y cuando recibamos al Mesías nacido en una familia humana,
la nuestra pueda ser bendecida y santificada.
Oramos a ti, Señor.

Buen Salvador, escúchanos.

Para que el niño nacido para nosotros(as),
encuentre una cálida bienvenida en nuestros corazones
y para que prestemos atención a las necesidades
de las personas sin hogar y hambrientas.
Oramos a ti, Señor.

Buen Salvador, escúchanos.

Para que, en este tiempo de suprema donación de nuestro Dios,
renovemos nuestro compromiso
con las personas abandonadas, olvidadas, tristes y abatidas.
Oramos a ti, Señor.

Buen Salvador, escúchanos.

Para que la alegría de este día
sea una fuerza que nos impulse
a una verdadera comunión

de vida y adoración como la Iglesia de Dios.

Oramos a ti, Señor.

Buen Salvador, escúchanos.

Para que nuestra comunidad parroquial

salga de aquí bien decidida

a hacer algo concreto

para difundir el amor que Cristo trajo al mundo.

Oramos a ti, Señor.

Buen Salvador, escúchanos.

Para que la alegría y el apoyo

de nuestro maravilloso Consolador

puedan involucrar a todas las personas enfermas.

Oramos a ti, Señor.

Buen Salvador, escúchanos.

Para que el espíritu de hermandad y amor

que nos anima en Navidad,

pueda durar todo el año.

Oramos a ti, Señor.

Buen Salvador, escúchanos.

Finalmente, que el Festival de Navidad

reviva en nosotros(as) el valor de la vida

y nos haga preservarlo,

luchando contra cualquier forma de muerte.

A través de Jesucristo nuestro Señor.

Amén.

EN LAS FIESTAS DE LA EPIFANÍA,
PRESENTACIÓN, ANUNCIACIÓN Y
TRANSFIGURACIÓN DE NUESTRO SEÑOR
JESUCRISTO

Con alegría y humildad,
oremos al Creador del Universo, diciendo:

Concédenos tu paz, Señor.

Por las Buenas Nuevas de Salvación
traídas a María por el Ángel Gabriel;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz.

Por el misterio de tu Palabra hecha carne;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz.

Por el nacimiento temporal de tu Hijo Eterno;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz.

Por la revelación del Rey de Gloria a los pastores;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz.

Por el autor de la Salvación, Jesucristo,
quien se sometió, como hijo, a María y José de Nazaret;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz.

Por el bautismo de tu Hijo en las aguas del río Jordán;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz.

Por la manifestación de tu estrella a los magos;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz.

Por la luz de Cristo, el radiante Sol de la Justicia,
que anula nuestra oscuridad;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz.

Por el espíritu de hermandad y amor,
que nos anima en este tiempo;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz.

Que los reinos de este mundo
se conviertan en el Reino de nuestro Señor
y Salvador Jesucristo;
escúchanos, oh Señor.

Y concédenos, Señor, tu paz. Amén.

DURANTE EL TIEMPO DE LA CUARESMA

Con fe y confianza,
oremos al Señor, diciendo:

Señor ten piedad de nosotros(as).

Por la Iglesia de Cristo Una, Santa, Católica y Apostólica,
difundida por todo el mundo (especialmente N);
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Por la misión de la Iglesia,
para que en santo testimonio se proclame el Santo
Evangelio
hasta los confines de la tierra;
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Por las personas que se preparan para recibir el Santo
Bautismo,
por sus padres, padrinos y madrinas;
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Por la paz en el mundo,
para que el espíritu de respeto y consideración
pueda aumentar entre las naciones de la Tierra;
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Por aquellas personas que enfrentan
dificultades y luchas,
por aquellas que mueren de hambre y sed,
por aquellas que están enfermas o al borde de la muerte,
por aquellas que están solas y abandonadas.
Para que sean sostenidas
por tu bondad y misericordia;
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Por los lugares devastados por la codicia y la ambición,
por las víctimas de nuestra sociedad injusta.
Para que estén libres de angustia,
sufrimiento y violencia;
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Por las personas pobres, perseguidas,
enfermas (especialmente **N**)
y por todas las que sufren;
por las refugiadas, prisioneras y migrantes,
para que puedas protegerlas y ayudarlas;
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Para aquellas personas a quienes hemos ofendido,
maltratado y perjudicado
por nuestro egoísmo y falta de sensibilidad;
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Por tu gracia,
que repara nuestras vidas
y aclara la visión de tu Reino;
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Por todas las personas que se fueron
en la paz de Cristo (especialmente **N**);
para que, como ellas,
también podamos entrar en tu gloria
con los santos y santas;
te rezamos, Señor.

Señor, ten piedad de nosotros(as). Amén.

DURANTE LA SEMANA SANTA

En paz, oremos al Señor, diciendo:

Danos valor y escucha nuestras oraciones.

Pidamos al Señor que nos dé valentía
para renunciar a todo lo que nos separa de él
y de nuestros hermanos y hermanas.

Señor, ven tus siervos y siervas que confían en ti.

Danos valor y escucha nuestras oraciones.

Concede tu gracia a todos los cristianos y cristianas,
para que sean un sacerdocio real y una nación santa,
para alabanza de Jesucristo nuestro Salvador.

Danos valor y escucha nuestras oraciones.

Concede tu bendición a N, nuestro(a) Obispo(a)
diocesano(a),

y a todos los ministros y ministras,
para que puedan tener la plenitud de tu amor,
hambre y sed de tu verdad.

Danos valor y escucha nuestras oraciones.

Permite que la sangre y el agua
que fluyeron del lado de Jesús
traigan perdón y nos ayuden
a enfrentar las dificultades y proclamar el Evangelio.

Danos valor y escucha nuestras oraciones.

Concede que los hombros de nuestro Señor Jesucristo,
que fueron azotados por soldados,
soporten la carga de los conflictos en nuestro mundo.
Danos valor y escucha nuestras oraciones.

Permite a todas las naciones del mundo,
dejando de lado la guerra, la violencia y el odio,
encontrar el camino hacia la paz.
Danos valor y escucha nuestras oraciones.

Que las manos heridas de Jesús
traigan sanidad y consuelo a las personas que sufren:
enfermas, solitarias y angustiadas.
Y que la luz de tu santa presencia anime sus corazones.
Danos valor y escucha nuestras oraciones.

Que los pies de Cristo
que fueron clavados en la cruz
alienten el caminar de tu Iglesia.
Danos valor y escucha nuestras oraciones.

Y concede que nosotros(as), junto (con **N**, y)
con todas aquellas personas que murieron en la fe,
podamos encontrar misericordia el día de la Resurrección.
Danos valor y escucha nuestras oraciones. Amén.

DESDE EL DÍA DE PASCUA HASTA LA VÍSPERA DE PENTECOSTÉS

Con alegría y esperanza,
oremos la Fuente de toda Vida, diciendo:
Escúchanos, señor de la gloria.

Oh Cristo, Salvador resucitado,
llénanos de la alegría
de tu resurrección santa y vivificante.
Escúchanos, señor de la gloria.

Oh Cristo, Rey de reyes,
anima a las Iglesias perseguidas y aisladas
para que encuentren una fuerza renovadora
en el Evangelio de la Resurrección.
Escúchanos, señor de la gloria.

Oh Cristo, Luz del mundo,
difunde la luz y la paz de tu Evangelio a todas las
naciones, especialmente a aquellas que viven
en tiempos de necesidad, hambre, guerras y violencia.
Escúchanos, señor de la gloria.

Oh Cristo, pan de vida,
apoya y consuela a las personas
que no tienen hogar ni refugio;
alimenta a las personas hambrientas
de nuestro país y del mundo entero,
y nútrenos con tu palabra.
Escúchanos, señor de la gloria.

Jesús, Camino, Verdad y Vida,
estate con nosotros(as) y con todas las personas que te
siguen.

Convierte nuestros corazones a tu verdad
y fortalécenos con tu vida resucitada.

Escúchanos, señor de la gloria.

Oh Cristo, Siervo sufriente,
concédenos humildad y disposición
para servirnos unos(as) a otros(as) con amor fraternal.

Escúchanos, señor de la gloria.

Oh Jesús, Buen Pastor,
que da su vida por las ovejas,
abrázanos con tu cuidado
y revela la luz de tu presencia
a las personas enfermas, débiles y sin esperanza,
para que puedan ser consoladas y fortalecidas.

Escúchanos, señor de la gloria.

Oh Cristo, quien aceptaste la cruz por amor a
nosotros(as),
ayúdanos a vencer toda forma de egoísmo.

Escúchanos, señor de la gloria.

Oh Jesús, Señor de la vida,
envía el fuego del Espíritu Santo sobre tu pueblo,
para que pueda dar testimonio fiel de la resurrección.

Escúchanos, señor de la gloria.

Oh Jesús, Resurrección y Vida,
te damos gracias por todas las personas.
que viven y creen en ti.

Danos la alegría de, en esta Pascua levantarnos contigo
y con todos tus santos y santas hacia una nueva vida.

Escúchanos, señor de la gloria.

**Acepta nuestras oraciones y permanece con
nosotros(as) para siempre.**

Amén.

EN LA FIESTA DE PENTECOSTÉS, EN CONSEJOS Y SÍNODOS

Hermanos y hermanas,
pidamos a las luces del Divino Espíritu Santo
que seamos fieles a la misión, diciendo:

¡Ven, Espíritu Santo!

Ven, Espíritu Santo,
regalo de amor de Dios,
ven a fortalecer a la Iglesia en la búsqueda de la unidad.

¡Ven, Espíritu Santo!

Ven, Espíritu Santo,
soplo de renovación,
ven a transformar nuestras vidas y nuestras acciones.

¡Ven, Espíritu Santo!

Ven, Espíritu Santo, Consolador,
ven en ayuda de personas con problemas,
oprimidas y enfermas.

¡Ven, Espíritu Santo!

Ven, Espíritu Santo, Santificador,
y concede a la congregación
de nuestra comunidad (Diócesis, Provincia)
y a toda tu gente,
la gracia de entender tu Palabra y creer en ella,
mostrando en sus vidas la fe en ti.

¡Ven, Espíritu Santo!

Ven, Espíritu Santo, y unge a todos los clérigos y clérigas para que puedan cumplir fielmente con los deberes de sus ministerios, edificar tu Iglesia y glorificar tu Nombre.

¡Ven, Espíritu Santo!

Ven, Espíritu Santo, bendice, sostiene, anima a nuestro(a/os/as) Obispo(a/os/as), N, y vistelo(la) con todas las virtudes cristianas.

¡Ven, Espíritu Santo!

Ven, Espíritu Santo, concede paz y descanso eterno a todas las personas que dejaron esta vida, y consuela a las que sufren pérdidas y anhelos.

¡Ven, Espíritu Santo!

Espíritu Santo de Dios, te damos gracias por nuestras vidas. Fortalécenos para que, con paciencia y comprensión, podamos amarnos y cuidarnos unos(as) a otros(as), ofreciéndote nuestros dones y talentos; a través del que vive y reina contigo y con Cristo Salvador, un solo Dios por los siglos de los siglos.

¡Ven, Espíritu Santo! Amén.

EN LA FIESTA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Con fe, oremos al Padre Creador,
al Hijo Redentor
y al Espíritu Santificador, diciendo:
Oyenos, oh Santísima Trinidad, un solo Dios.

Por la Iglesia del Dios Vivo
reunida en todo el mundo (especialmente **N**),
roguemos por las riquezas de la Gracia de Dios.
Oyenos, oh Santísima Trinidad, un solo Dios.

Por todas las personas que proclaman la palabra de verdad,
el Evangelio de Salvación,
roguemos por la infinita sabiduría de Cristo.
Oyenos, oh Santísima Trinidad, un solo Dios.

Por (**N**), nuestro(a) Primado(a), (**N**), nuestro(a)
Diocesano(a)
y por todos los obispos y obispas,
sacerdotes, diáconos y diáconas,
roguemos que tengan la plenitud de tu amor
y sientan hambre y sed de tu justicia.
Oyenos, oh Santísima Trinidad, un solo Dios.

Por líderes de todas las naciones
y por aquellas personas que gobiernan nuestro país,
para que promuevan la justicia y la paz,
roguemos por la fuerza de Dios.
Oyenos, oh Santísima Trinidad, un solo Dios.

Por la restauración de la salud
de todas las personas enfermas (especialmente N),
roguemos por la bondad infinita y
misericordia de Dios.

Oyenos, oh Santísima Trinidad, un solo Dios.

Por todas las personas que dejaron esta vida
en obediencia y fe (recordando N hoy),
roguemos por la paz de Cristo.

Oyenos, oh Santísima Trinidad, un solo Dios.

Por nuestra comunidad parroquial
y la experiencia de la unidad.
roguemos por los dones de Dios.

Oyenos, oh Santísima Trinidad, un solo Dios.

Por todas las personas que en cada generación
han vivido y honrado a Cristo (especialmente N),
roguemos por el descanso eterno
y la comunión con todos los santos y santas en gloria.

Oyenos, oh Santísima Trinidad, un solo Dios.

Amén.

ACCIÓN DE GRACIAS

Bendito seas, Dios eterno.

Digno de alabanza y gloria para siempre.

Escúchanos, Dios celestial,
cuando oramos por la unidad
de todos tus hijos e hijas.

Que seamos uno para que el mundo crea.

Permite que cada persona te sirva
con verdadera humildad.

Para que la vida de Cristo se revele en nosotros(as).

Concede dones y bendice a los líderes de nuestro país.

Para que puedan ser firmes en la fe delante de ti.

Quédate con las personas que enseñan.

Para que siempre estén abiertas a tu Palabra.

Bendice a las que ministran sanidad.

**Para que, en tu nombre,
traigan restauración e integridad a otras personas.**

Inspira a las personas a través las cuales hablas.

**Para que proclamen su Palabra poderosamente,
y abran sus oídos al suave susurro de su voz.**

Bendice a las que trabajan en nuestro mundo.
**Para que, en la complejidad de sus vidas diarias,
puedan vivir para ti,
cumplir tus deseos
y buscar primero tu Reino.**

Ten compasión de todas aquellas que sufren
enfermedades, tristezas y aflicciones.
**Para que encuentren fuerza y protección en tu
presencia.**

Mira con amor nuestros hogares y familias.
**Permite que su amor crezca
en nuestros corazones y en nuestro medio.**

Mantennos sensibles
a las necesidades de nuestros hermanos y hermanas.
Ayúdanos a compartir alegrías y problemas.

Te damos gracias por tu creación,
te suplicamos que sea cuidada con sabiduría,
y que sea respetado el trabajo humano.
**Para que el mundo sea libre
de miseria, hambre y destrucción.**

Te alabamos por todos tus santos y santas
que descansan en tu gloria eterna.
**Que también podamos
participar en tu Reino celestial.
Señor de todo, escucha nuestras oraciones. Amén.**

OCASIONES GENERALES A

En paz, oremos al Señor.

Ahora te presentamos, oh Dios bueno,
nuestras intercesiones por la Iglesia de tu Hijo Jesucristo
y por todas las criaturas.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Guía, oh Dios, a toda tu gente
en el camino de la unidad visible de la Iglesia,
para que haya un solo rebaño y un solo pastor.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Te pedimos por los obispos y obispas
(especialmente nuestro(a) Obispo(a) **N**),
presbíteros y presbíteras (especialmente **N**),
diáconos y diáconas (especialmente **N**)
y por todo el pueblo de Dios.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Por esta Parroquia (o por esta Misión)
y por todas las personas que te sirven en tu Santa Iglesia.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Por todas las personas que trabajan
para difundir el Evangelio de amor,
paz, alegría y consuelo.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

También le rogamos por la paz y la justicia
en todo el mundo
y te pedimos por Brasil y por quienes lo gobiernan.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Por todas las mujeres y hombres
en su vida diaria y trabajo.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Por nuestros hogares, por las familias,
por las escuelas, seminarios,
maestros, maestras y estudiantes.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Por las personas prisioneras,
por las que sufren persecución y opresión.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Ayuda, Señor,
a las personas pobres y oprimidas,
las atribuladas y los enfermas (especialmente N).

Oremos al Señor.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Te rogamos por N (personas, eventos).

Oremos al Señor.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Te agradecemos por N (personas, eventos).

Oremos al Señor.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

A tu misericordia,
oh Dios del amor,
confiamos a todas las personas
que dejaron esta vida
(especialmente recordando hoy a N).

Oremos al Señor.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

Finalmente, recibe nuestra acción de gracias
por todos sus santos y santas
(celebrando en este día a **N**)
y te rogamos que, regocijándonos en su comunión,
siguiendo sus buenos ejemplos
y con el estímulo de sus oraciones,
participemos de tu Reino.

**En el poder del Espíritu Santo,
te suplicamos que nos oigas, oh Buen Señor.**

*La intercesión es completada por todas
las personas, con esta u otra Colecta.*

**Dios omnipotente y eterno,
que gobierna todas las cosas en el cielo y en la tierra:
acepta, misericordioso, las oraciones de tu pueblo
y fortalécenos para hacer tu voluntad.
Por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

OCASIONES GENERALES B

En el poder del Espíritu Santo y en unión con Cristo,
recomos a Dios.

Escucha, Señor, nuestras oraciones.

Concede, oh Dios Todopoderoso,
que todas las personas que confiesan tu nombre
se unan en tu verdad y amor y vivan a tu servicio.

Para que tu gloria sea revelada al mundo.

Te suplicamos por obispos y obispas
[especialmente _____, nuestro(a) Obispo(a)],
por presbíteros y presbíteras (especialmente _____),
por diáconos y diáconas (especialmente _____),
y por todo el pueblo.

Para que te sirvan con alegría.

Concede que tu Iglesia permanezca fiel
en la proclamación del Evangelio.

Para que el agradecimiento se multiplique en la tierra.

Te pedimos por quienes aún no creen en ti,
y por quienes han debilitado o perdido la fe.

**Para que reciban la luz del Evangelio
y haya gozo en el cielo y en la tierra.**

Fortalece e inspira los esfuerzos de evangelización
(especialmente _____). Oremos al Señor.

**Para que se conozca el poder
de la resurrección de tu Cristo.**

Te suplicamos por quienes ejercen autoridad
y por quienes trabajan por el bienestar de las personas.

Para que haya paz y justicia en la tierra.

Por el uso racional de las riquezas de la creación
y por el trabajo humano (especialmente _____).

Oremos al Señor.

**Para que el mundo sea libre de pobreza,
hambre y destrucción.**

Ayuda, Señor, las personas
atribuladas, pobres, oprimidas y enfermas.

(especialmente _____).

Oremos al Señor.

**Para que tengan el apoyo de tu compañía
y haya cura para sus males y paz y alegría entre todas.**

Te agradecemos por _____

(mencionar nombres y hechos, visitantes, por ejemplo).

Oremos al Señor.

Señor, recibe nuestra gratitud.

Te rogamos por _____

(mencionar nombres y hechos,
trabajo de evangelización, por ejemplo).

Oremos al Señor.

Escucha, Señor, nuestra súplica.

Te alabamos, oh Dios, por todas las personas que, en cada generación, han vivido y honrado a Cristo (especialmente recordando _____).

Oremos al Señor.

Concede que compartamos la herencia de todos tus santos y santas.

La intercesión es completada por todas las personas, con esta u otra Colecta.

**Dios omnipotente y eterno,
Señor de todas las cosas en el cielo y en la tierra;
acepta en tu misericordia las oraciones de tu pueblo
y fortalécenos para hacer tu voluntad.
Por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

Versículos del Ofertorio

Cada persona llevará sus ofrendas conforme a los bienes con que el Señor su Dios lo haya bendecido.

(Deuteronomio 16.17)

¡Tuyos son, Señor, la grandeza, el poder, la gloria, el dominio y la majestad! Porque todo lo que hay en el cielo y en la tierra es tuyo. Tuyo es también el reino, pues tú, Señor, eres superior a todos.

(I Crónicas 29.11)

Sacrifica a Dios alabanza,
y paga tus votos al Altísimo.

(Salmo 50.14)

Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre; traigan ofrendas, y entren en sus atrios.

(Salmo 96.8)

Si al llevar tu ofrenda al altar te acuerdas de que tu hermano, o hermana, tiene algo contra ti, deja tu ofrenda allí mismo delante del altar y ve primero a ponerte en paz con aquella persona. Entonces podrás volver al altar y presentar tu ofrenda.

(Mateo 5.23-24)

Den, y Dios les dará a ustedes. Les dará en su bolsa una medida buena, apretada, sacudida y repleta. Con la misma medida con que ustedes den a otras personas, Dios les devolverá a ustedes.

(Lucas 6.38)

Recuerden aquellas palabras del Señor Jesús:

“Hay más dicha en dar que en recibir.”

(Hechos 20.35b)

Por tanto, hermanos y hermanas míos, les ruego por la misericordia de Dios que se presenten ustedes mismos como ofrenda viva, santa y agradable a Dios. Éste es el verdadero culto que deben ofrecer.

(Romanos 12.1)

No debemos cansarnos de hacer el bien; porque si no nos desanimamos, a su debido tiempo cosecharemos. Por eso, siempre que podamos, hagamos bien a todas las personas.

(Gálatas 6.9-10a)

Traten a todas las personas con amor, de la misma manera que Cristo nos amó y se entregó por nosotros(as), como ofrenda y sacrificio de olor agradable a Dios.

(Efesios 5.2)

Cada cual debe dar según lo que haya decidido en su corazón, y no de mala gana o a la fuerza, porque Dios ama a quien da con alegría.

(II Corintios 9.7)

Por eso debemos alabar siempre a Dios por medio de Jesucristo. Esta alabanza es el sacrificio que debemos ofrecer. ¡Alabémoslo, pues, con nuestros labios! No se olviden ustedes de hacer el bien y de compartir lo que tienen; porque éstos son los sacrificios que agradan a Dios.

(Hebreos 13.15-16)

Como buena administración de los diferentes dones de Dios, cada cual de ustedes sirva a las demás personas según lo que haya recibido.

(I Pedro 4.10)

Pues si alguien posee bienes y ve que su hermano o hermana necesita ayuda, pero no se la da, ¿cómo puede tener amor de Dios en su corazón?

(I Juan 3.17)

Tú eres digno, Señor y Dios nuestro, de recibir la gloria, el honor y el poder, porque tú has creado todas las cosas; por tu voluntad existen y han sido creadas.»

(Apocalipsis 4.11)

Prefacios Propios

PREFACIOS PARA EL TIEMPO COMÚN

DE DIOS PADRE

Creador de luz y fuente de vida; que nos has hecho a tu imagen, y nos has llamado a una nueva vida en nuestro Señor Jesucristo.

DE DIOS HIJO

Por nuestro Señor Jesucristo; quien el primer día de la semana venció a la muerte y al sepulcro, y por su gloriosa resurrección nos abrió el camino de la vida eterna

DE DIOS ESPÍRITU SANTO

Quien por medio del agua y del Espíritu Santo nos has hecho un pueblo nuevo en Jesucristo nuestro Señor, para manifestar tu gloria en todo el mundo.

PREFACIOS PARA LAS ESTACIONES

DURANTE EL TIEMPO DEL ADVIENTO

Porque enviaste a tu amado Hijo para redimirnos del pecado y de la muerte, y para hacernos en él herederos de la vida eterna; para que, cuando vuelva en poder y gran triunfo a juzgar al mundo, nos gocemos contemplando el esplendor de su gloria.

DURANTE EL TIEMPO DE NAVIDAD

Porque nos diste a Jesucristo, tu único Hijo, que se encarnó por nosotros(as); quien, por el gran poder del Espíritu Santo, fue hecho hombre, nacido de la la Virgen María; para que, sin el yugo del pecado, recibamos la potestad de llegar a ser hijos e hijas tuyos.

EN LAS FIESTAS DE LA EPIFANÍA, PRESENTACIÓN, ANUNCIACIÓN Y TRANSFIGURACIÓN DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO

Porque en el misterio del Verbo hecho carne, tú has hecho que una luz nueva brille en nuestros corazones, para darnos el conocimiento de tu gloria en la faz de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo.

DURANTE EL TIEMPO DE LA CUARESMA

Por nuestro Señor Jesucristo; quien en todo fue tentado como nosotros(as), mas nunca cometió pecado. Por su gracia podemos triunfar sobre todo mal, y no vivir ya más para nosotros(as), sino para él, que murió y resucitó por nosotros(as).

DURANTE LA SEMANA SANTA

Por nuestro Señor Jesucristo; quien por nuestros pecados fue levantado sobre la cruz, para que pudiera atraer hacia él a todo el mundo; y quien, por su sufrimiento y muerte, llegó a ser la fuente de salvación eterna para todas las personas que confían en él.

DESDE EL DÍA DE PASCUA HASTA LA VÍSPERA DE LA ASCENSIÓN

Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros(as), y ha quitado los pecados del mundo; y quien, por su muerte, ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros(as) la vida eterna.

DESDE EL DÍA DE LA ASCENSIÓN HASTA LA VÍSPERA DE PENTECOSTÉS

Por nuestro Señor Jesucristo; quien, después de su gloriosa resurrección, se apareció abiertamente a la gente que lo seguía, y ante sus ojos ascendió a los cielos, a fin de prepararnos un lugar; para que allí donde él se encuentra, estemos también nosotros(as).

EN LA FIESTA DE PENTECOSTÉS, EN CONSEJOS Y SÍNODOS

Por nuestro Señor Jesucristo. Conforme a su muy fiel promesa, el Espíritu Santo descendió sobre la Iglesia, para enseñarla y guiarla a toda verdad; uniendo a los pueblos de muchas lenguas en la confesión de una sola fe, y dándonos la potestade de servirte como un real sacerdocio, y de predicar el Evangelio a todas las naciones.

EN LA FIESTA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Porque, con tu Hijo Unigénito y el Espíritu Santo, trê Personar, un solo Dios, eres Señor eterno y soberano, digno de adoración y honor por siglos y siglos.

EN LA FIESTA DE TODOS LOS SANTOS Y SANTAS

Porque en la multitud de tus santos, nos has rodeado de una gran nube de testigos, para que, regocijándonos en su comunión, corramos con perseverancia la carrera que nos es propuesta; y, junto con ellos, recibamos la corona de gloria que no se marchita.

EN LA FIESTA DE UN(A) SANTO(A)

Por la maravillosa gracia declarada en (N y en) todos tus santos y santas, que han sido recipientes escogidos de tu gracia, y luces del mundo en su propia generación.

o:

EN LA FIESTA DE UN(A) SANTO(A)

Porque en tu grandeza eres glorificado (por **N**) en la asamblea de tus santos y santas. Todas tus criaturas te alaban y te bendicen, proclamando ante los poderes de este mundo el grandioso Nombre de tu Hijo.

EN LA FIESTA DE UN(A) APÓSTOL(A) Y EN ORDENACIONES

Por el gran pastor de tu rebaño, nuestro Señor Jesucristo; quien, después de su resurrección, envió a (**N** y a otras) innumerables personas para predicar el Evangelio y enseñar a todas las naciones; y prometió estar con ellas siempre, hasta el fin de los siglos.

EN LA FIESTA DE LA DEDICACIÓN DE UNA IGLESIA

Por Jesucristo nuestro gran Sumo Sacerdote, en quien somos como piedras vivas de un templo santo, para que ofrezcamos ante ti un sacrificio de alabanza y oración, santo y agradable a tus ojos.

EN UN BAUTISMO, Y EN EL DOMINGO DE CRISTO REY

Porque en nuestro Señor Jesucristo nos has recibido como hijos e hijas tuyos, nos has garantizado la ciudadanía de tu reino, y nos has dado el Espíritu Santo para conducirnos a toda verdad.

EN UN MATRIMONIO

Porque en la entrega mutua de dos personas en amor fiel tú revelas el gozo y la vida abundante que compartes con tu Hijo Jesucristo.

EN FUNERALES Y MEMORIALES

Por nuestro Señor Jesucristo; quien se levantó victorioso de la muerte, y nos fortalece con la bendita esperanza de la vida eterna. Pues, para tu pueblo fiel, la vida cambia, mas no termina; y cuando nuestro cuerpo mortal yazca en muerte, hallaremos preparada para nosotros(as) una morada eterna en el cielo.

Bendiciones Opcionales

DURANTE EL TIEMPO DEL ADVIENTO

Que Cristo, el Sol de Justicia
resplandezca sobre nosotros(as)
y disipe las tinieblas en nuestro camino;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

DURANTE EL TIEMPO DE NAVIDAD

Que Cristo, quien por su Encarnación
juntó las cosas terrenas y las celestiales,
nos colme con su gozo y paz
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

EN LAS FIESTAS DE LA EPIFANÍA, PRESENTACIÓN, ANUNCIACIÓN Y TRANSFIGURACIÓN DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO

Que Cristo, el Hijo de Dios,
alegre nuestros corazones
con las Buenas Nuevas de su Reino;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

EN EL TIEMPO DE LA CUARESMA

Que Cristo nos conceda
la gracia de negar nuestros propios intereses,
crecer en santidad,
tomar nuestra cruz y seguirlo;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

DURANTE LA SEMANA SANTA

Cristo crucificado nos atrajo hacia sí mismo,
para que podamos encontrar en él el fundamento
seguro de la fe,
el firme apoyo de la esperanza,
y la seguridad de los pecados perdonados;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

DESDE EL DÍA DE PASCUA HASTA LA VÍSPERA DE LA ASCENSIÓN

El Dios de paz,
quien resucitó de entre los muertos
a nuestro Señor Jesucristo, el Gran Pastor de las ovejas,
nos perfeccione en toda buena obra
para hacer su voluntad,
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

DESDE EL DÍA DE LA ASCENSIÓN HASTA LA VÍSPERA DE PENTECOSTÉS Y EN EL DOMINGO DE CRISTO REY

Que Cristo, nuestro Rey, nos haga fieles y fuertes
para hacer su voluntad,
y para que podamos reinar con él en gloria;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

EN LA FIESTA DE PENTECOSTÉS, EN CONSEJOS Y SÍNODOS

Que el Espíritu de verdad nos conduzca a toda verdad,
confiriéndonos gracia
para confesar que Jesucristo es el Señor,
y proclamar las obras y la Palabra de Dios;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

EN LA FIESTA DE LA SANTÍSIMA TRINIDAD

Que la Santísima Trinidad
nos bendiga y defienda en todas las situaciones
y nos guíe por los caminos de la verdad y la paz;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

EN LA FIESTA DE TODOS LOS SANTOS Y SANTAS Y EN LA FIESTA DE UN(A) SANTO(A)

Que el Señor Dios nos de gracia
para seguir (a N y) a sus santos y santas
en fe, esperanza y amor,
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

EN ORDENACIONES Y POR LA UNIDAD

Que Cristo, el Buen Pastor,
que dio su vida por las ovejas,
nos reúna con todas las personas (como N)
que oyen su voz,
para que nos convirtamos en un solo rebaño;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

OCASIONES GENERALES

Y ahora la bendición de Dios permanezca
con toda su gente,
¡en todos los idiomas y países!
¡Que el Señor tenga misericordia de quienes le buscan!
¡Que el Señor consuele a quienes sufren y lloran!
Que el Señor apresure su venida
y nos de la plenitud de su paz.
Y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

o

Que el amor de Dios nos una;
la alegría de Dios nos inspire;
la paz de Dios nos envuelva;
el coraje de Dios nos sostenga;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

o

El amor de Cristo nos atraiga;
el poder de Cristo nos fortalezca en su servicio;
la alegría de Cristo llene nuestros corazones;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

o

Concédenos, Señor Dios,
una inteligencia que te conozca,
una angustia que te busque,
una sabiduría que te encuentre,
una vida que te agrade,
una perseverancia que te espere con confianza,
y una confianza que te traiga.
Y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

o

El Señor nos bendiga y nos guarde,
el Señor haga resplandecer su rostro sobre nosotros,
y nos ponga en paz.
Y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

o

Que Dios nos bendiga con el inconformismo
ante respuestas fáciles, verdades a medias y relaciones superficiales;
con indignación ante la injusticia, la opresión y la violencia,
para que podamos trabajar por la justicia, la igualdad y la paz
y dar testigo de la fe de nuestros corazones.

Que Dios nos bendiga con lágrimas por las personas que sufren,
víctimas del dolor, del rechazo, del hambre y de la guerra,
para que podamos extender nuestras manos
y convertir tu dolor en alegría.

Y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

o

El Dios Santo y Dador de vida nos enseñe
a reverenciar toda la obra de sus manos,
a alabarlo en todo lo que hace,
a participar en la obra de la Creación,
y a vivir para su gloria;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

o

Que el camino sea llano a nuestros pies,
y el viento sople ligero sobre nuestros hombros.
Que el sol brille en nuestro rostro,
y las lluvias caigan serenas sobre nuestros campos.
Y hasta que nos volvamos a ver,
Dios nos guarde en la palma de su mano.
Y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con nosotros(as)
y more con nosotros(as) eternamente. **Amén.**

Liturgias de Iniciación

§ Direcciones

§ Funciones de las personas que ministran

*Es el privilegio del (de la) obispo(a), cuando esté presente, **presidir** y **predicar**.*

En todas las celebraciones litúrgicas, es apropiado que la persona que preside sea asistida por otras personas ordenadas y laicas.

*Es aconsejable que otros(as) presbíteros(as) presentes estén presentes, con quien preside, **junto al Altar**, participando de la consagración de los elementos, de la fracción del pan y de la distribución de la Sagrada Comunión.*

Es el privilegio del (de la) diácono(a), cuando esté presente, leer el Evangelio, conducir las Oraciones del Pueblo, anunciar la confesión de pecados, preparar la Mesa del Señor, colocar sobre ella las ofrendas de pan y vino y despedir al pueblo. Cuando no hay diácono(a), esas acciones pueden ser realizadas por un(a) presbítero(a) asistente o incluso por personas laicas.

Personas laicas deben ser normalmente indicadas para hacer las lecturas de la Biblia que preceden al Evangelio.

§ Flujo de la Liturgia

En estas liturgias, todas las partes fijas y móviles, así como las respuestas, pueden ser cantadas según el criterio de las personas que ministran y de aquellas involucradas en la planificación litúrgica.

Salmos, himnos y antifonas se pueden insertar en varios momentos.

Tradicionalmente, los himnos y antifonas son cantadas durante la procesión inicial, presentación de las ofrendas, durante la Santa Comunión y para la recesión o procesión de salida. Un salmo o cántico se canta tradicionalmente entre la primera y segunda lecturas.

Las oraciones y las colectas se pueden intercambiar entre los siguientes ritos, según sea apropiado a quienes offician.

En el caso del Oficio del Santo Bautismo, o el Oficio de Confirmación o Recepción, con la Sagrada Comunión, las direcciones provistas para la Santa Eucaristía también se aplican.

En domingos y fiestas principales, los propios específicos del día deben ser utilizados. Si el bautismo, la confirmación o la recepción ocurren dentro de una liturgia más grande, como la Gran Vigilia Pascual, es posible usar solo las secciones llamadas “Liturgia del bautismo”, “Liturgia de la confirmación y la recepción”, o “Liturgia del bautismo, la confirmación y la recepción,” insertándolas en el rito.

Esos ritos deben celebrarse, preferiblemente, los domingos y celebraciones principales, para que la congregación pueda presenciar y recordar sus propios votos y promesas bautismales.

En este sentido, es especialmente apropiado realizar el bautismo en la Vigilia Pascual, en Pentecostés, en el Día de Todos los Santos y Santas y en la Fiesta del Bautismo de Jesús. Si no hay un bautismo previsto para estas fechas, el Pacto Bautismal se puede usar en lugar del Credo.

Las confirmaciones y recepciones son apropiadas en estas u otras fiestas importantes.

§ Santo Bautismo

El santo bautismo es el Sacramento de la Iniciación Cristiana. Por el Agua y el Espíritu Santo, la persona bautizada nace en una nueva vida y es injertada en el Cuerpo de Cristo, la Iglesia.

*Quien realiza el bautismo debe informarse si el(la) candidato(a) ya ha sido bautizado(a) con agua y en el nombre del Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, ya que el bautismo cristiano se administrará solo una vez. En caso de duda, se debe usar la siguiente fórmula condicional: **“Si aún no eres bautizado(a), N, yo te bautizo en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén.”***

Cuando haya niños(as) para ser bautizados(as), sus guardianes informarán a quienes lleven a cabo el bautismo a su debido tiempo, para que los responsables, padrinos y madrinan puedan obtener la instrucción adecuada, definida por la autoridad diocesana.

Cada niño debe tener personas bautizadas como padrinos y/o madrinan. Los padrinos y madrinan harán promesas en sus propios nombres y votos en nombre de sus respectivos ahijados. Los guardianes del niño también pueden servir como padrinos o madrinan.

En el bautismo de adultos, habrá, de antemano, instrucción y preparación del candidato. Habrá al menos dos personas bautizadas, como testigos, con la responsabilidad de apoyar al (a) candidato(a) para oraciones y ejemplos en su vida cristiana.

Preferiblemente, Se echa agua en la pila bautismal inmediatamente antes de la Bendición del Agua.

La vela mencionada en este rito debe ser hecha de cera para una mayor durabilidad. La fecha del bautismo se puede grabar en el borde inferior.

Se recomienda que las personas responsables enciendan la vela anualmente durante la fecha del bautismo, repitiendo el gesto hasta que el(la) niño(a) sea confirmado(a).

Cuando el Bautismo con la Santa Eucaristía se administra fuera del domingo o fiesta principal, la lectura del Primer Testamento será Ezequiel 36.25a, 26-28. En otros casos, la lectura seguirá las disposiciones del Leccionario.

Palabras de los evangelistas, para ser usadas por quienes celebran en el lugar apropiado.

Escuchemos las palabras de los evangelistas con respecto al santo bautismo.

Mateo escribió: “Jesús se acercó a las personas y les dijo: Dios me ha dado toda autoridad en el cielo y en la tierra. Vayan, pues, a las gentes de todas las naciones, y háganlas mis discípulos y discípulas; bauticenlas en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, y enséñenles a obedecer todo lo que les he mandado a ustedes. Por mi parte, yo estaré con ustedes todos los días, hasta el fin del mundo.”

(Mt 28.18-20a).

Leemos en **Marcos**: “Jesús, viendo esto, les dijo: Dejen que los niños vengan a mí, y no se lo impidan, porque el reino de Dios es de quienes son como ellos. Les aseguro que quien no acepta el reino de Dios como un niño, no entrará en él. Y tomó en sus brazos a los niños, y los bendijo poniendo las manos sobre ellos.”

(Mc 10.14-16).

Juan escribió: “Jesús le contestó: Te aseguro que el que no nace de agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de Dios.”

(Jn 3.5).

Escuchemos también lo que dice el apóstol **Pablo**: “Pues por la fe en Cristo Jesús todos ustedes son hijos e hijas de Dios, ya que al unirse a Cristo en el bautismo, han quedado revestidos de Cristo.”

(Gl 3.26-27).

§ Bautismo en Caso de Emergencia

En casos de peligro de vida, después de que alguien haya nombrado al niño (o persona), cualquier cristiano(a) bautizado(a) derramará agua sobre él(ella), diciendo: “

Yo te bautizo en el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo Amén.”

Si el bautismo no fue realizado por un(a) ministro(a), la persona que realizó el bautismo debe notificarlo de inmediato. Cuando la persona bautizada esté recuperada, el(la) ministro(a) llevará a cabo su recepción en la Iglesia.

§ Confirmación y Recepción

Cuando los ritos de confirmación, recepción o reafirmación de votos bautismales se usan en una ceremonia separada del bautismo, se debe usar la liturgia de confirmación y recepción de acuerdo con el rito establecido en este libro. Las personas adultas que desean recibir el Santo Bautismo deben ser confirmadas preferiblemente en el mismo oficio. Se espera que, en la maduración normal de la vida cristiana, las personas que han sido bautizadas en la infancia, cuando estén dispuestas y debidamente preparadas, hagan una reafirmación pública y consciente de la fe, las promesas y los votos bautismales y luego reciban la imposición de manos del (de la) obispo(a).

§ Celebración conjunta del Santo Bautismo, Confirmación y Recepción

Esta liturgia debe usarse cuando estos ritos se realizan juntos. Las personas adultas que desean recibir el Santo Bautismo deben ser confirmadas preferiblemente en el mismo oficio.

§ Fórmula para consagración del óleo

Si no hay óleo del Crisma, el(la) obispo(a) podrá usar la fórmula siguiente: “Padre eterno, cuyo bendito Hijo fue ungido por el Espíritu Santo para ser el Salvador y siervo de todos, te suplicamos consagres este óleo, para que cuantos sean sellados con él, participen del real sacerdocio de Jesucristo; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, por los siglos de los siglos. Amén.”

Santo Bautismo

LITURGIA DE LA PALABRA

PREPARACIÓN

*Todas las respuestas del pueblo vienen en **negrita**.
La gente se queda **de pie**, si posible, y quien preside proclama:*

Bendito sea Dios: Padre, Bendita sea la Santísima
Hijo y Espíritu Santo. ^o Trinidad, un solo Dios.

Bendito sea su reino, ahora y siempre. Amén.

Con gozo alabamos a Dios,
y Padre de nuestro Señor Jesucristo.
Por tu misericordia nacemos de nuevo,
para una vida de amor y esperanza.
Por la resurrección de Jesucristo,
y las aguas transformadoras del bautismo.

INVITACIÓN A LA CELEBRACIÓN

Nuestro Señor Jesucristo nos enseñó
que para entrar en el Reino de los Cielos,
debemos nacer de nuevo, en agua y en el Espíritu,
y nos dio el bautismo como señal
y sello de este nuevo nacimiento.

A través del bautismo, el Espíritu Santo
nos lava y nos limpia.

A través del bautismo, nos vestimos de Cristo,
morimos al pecado y alcanzamos su vida resucitada.

Como hijos e hijas de Dios, tenemos una nueva dignidad,
y Dios nos llama a la plenitud de la vida.

Puede cantarse o decirse:

KYRIE ELEISON

Señor, ten piedad de nosotros(as).

Kyrie Eleison.

Cristo, ten piedad de nosotros(as).

o **Christe Eleison.**

Señor ten piedad de nosotros(as).

Kyrie Eleison.

Puede cantarse o decirse:

GLORIA EN EXCELSIS

Gloria a Dios en el cielo,

y en la tierra paz a quienes ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos,

te adoramos, te glorificamos, te damos gracias,

Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.

Señor, Hijo único Jesucristo,

Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre:

tú que quitas el pecado del mundo,

ten piedad de nosotros(as);

tú que quitas el pecado del mundo,

atiende nuestra súplica;

tú que estás sentado a la derecha del Padre,

ten piedad de nosotros(as).

Porque sólo tú eres Santo,

sólo tú Señor,

sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo

en la gloria de Dios Padre. Amén.

COLECTA DEL DÍA

El Señor sea con ustedes.
Sea también contigo.

El Señor está aquí.
o **Su Espíritu está
con nosotros(as).**

Oremos.

Quien preside ora la colecta.

Amoroso Dios,
que por nuestro Bautismo
en la muerte y resurrección de tu Hijo Jesucristo
nos liberaste del dominio del pecado,
concede que podamos vivir como nuevas criaturas
en justicia y santidad todos nuestros días;
por Jesucristo nuestro Señor,
que vive y reina contigo y el Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y por siempre.
Amén.

LECTURAS

*Una de las lecturas puede ser omitida.
Puede cantarse un salmo, o una parte de un salmo o himno,
o entonces mantenerse momentos de silencio
para meditar después de cada lectura.
Las gente **se sienta** para la(s) lectura(s).*

La Palabra de Dios, escrita en _____.

Quien lee concluye con:

Palabra del Señor.
Demos gracias a Dios.

*La gente se queda **de pie**, si es posible,
para la proclamación del Evangelio.*

El santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según

Gloria a ti, oh Señor.

Quien proclama concluye con:

¡Evangelio del Señor!
Alabanza a ti, oh Cristo.

SERMÓN

En este momento, puede cantarse un himno.

LITURGIA DEL BAUTISMO

ACOGIDA

*Guardianes (si se trata del bautismo infantil), padrinos,
madrinas y las personas que se van a bautizar van a la
entrada del templo o al lado de la pila bautismal.
El grupo responde las partes en **negrita**, incluidos(as) los(as)
catecúmenos(as) que pueden hablar por sí mismos(as).*

Esta es la casa de Dios. ¡Reciban nuestra bienvenida!
**Aquí estamos, trayendo a este(a) niño(a) (persona)
para ser recibido(a) en la Iglesia, a través del bautismo.**

*Los siguientes promesas son hechas por los padrinos
o por la persona que va a ser bautizada.*

¿Sabes lo que significa el santo bautismo?

Sé que a través del Bautismo, nacemos espiritualmente, pertenecemos a la Comunidad de fieles y nos convertimos para siempre en hijos e hijas de Dios y discípulos y discípulas de Cristo.

¿Has pensado en tu compromiso de aceptar el llamado del Señor Jesucristo?

Soy consciente de la necesidad de cumplir mi parte en la misión encomendada al Pueblo de Dios.

¿Renuncias al mal y a todos sus poderes que se rebelan contra Dios, corrompen y destruyen criaturas y nos alejan del amor de Dios?

¡Si! Renuncio.

¿Aceptas a Jesucristo como tu Salvador?

¡Si! Jesucristo es mi salvador.

¿Pones toda tu confianza en su gracia y amor?

¡Si! Confío en el Señor

¿Prometes seguir y obedecer a Jesucristo como tu Señor?

¡Si! Lo prometo.

¿Crees en todos los artículos de la fe cristiana contenidos en el Credo Apostólico?

¡Si! Los creo.

Prometes que este(a/s/as) niño(a/s/as)/persona(s) será(n) guiado(a/s/as) en los principios de la fe cristiana y, por lo tanto, preparado(a/s/as), y, a su debido tiempo será(n) presentado(a/s/as) al (a la) Obispo(a) para la Confirmación?

¡Si! Lo prometo.

Vengan, entonces, mis hermanos y hermanas, la gente de esta comunidad se regocija con ustedes, sintiéndose en renovación por la recepción de este(a/s/as) niño(a/s/as)/persona(s) que será(n) hecho(a/s/as) nuestro(a/s/as) hermano(a/s/as), por el vínculo de la fe, al servicio de Dios.

*La gente se queda de pie, si es posible, para el pacto bautismal.
Cuando se celebra el bautismo durante la Santa Eucaristía o en Fiestas Principales, quien celebra puede decir las palabras de los evangelistas, contenidas en las rúbricas en la página 546, mientras guía al grupo de guardianes, padrinos, madrinas y persona(s) que será(n) bautizada(s) a la pila bautismal.*

PACTO BAUTISMAL

Todas las personas hacen su afirmación de fe y servicio individual.

Unámonos a estas personas
y, con ellas, renovemos los votos
de nuestro propio Pacto Bautismal.

¿Creen en Dios Padre?

**Creo en Dios Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.**

¿Creen en Jesucristo, el Hijo de Dios?
**Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor;
fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo
y nació de la Virgen María,
padeció bajo el poder de Poncio Pilato,
fue crucificado, muerto y sepultado,
descendió al inframundo,
al tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos,
y está sentado a la diestra de Dios Padre;
desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**

¿Creen en Dios el Espíritu Santo?
**Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia Católica,
la Comunión de los Santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección del cuerpo,
y la vida eterna.
Amén.**

¿Continuarán en la enseñanza y comunión de los
apóstoles y apóstolas, en la fracción del pan y en las
oraciones?
Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Perseverarán en resistir al mal,
y cuando caigan en pecado, se arrepentirán
y volverán al Señor?
Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Proclamarán por medio de la palabra y el ejemplo las
Buenas Nuevas del Reino de Dios?
Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Trabjarán para que nuevas personas creyentes sean enseñadas, bautizadas y nutridas en el rebaño de Cristo?
Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Buscarán responder a las necesidades humanas mediante un servicio de amor, sirviendo a Cristo en todas las personas?
Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Tratarán de transformar las estructuras injustas de la sociedad, enfrentando la violencia de toda índole, respetando la dignidad de toda persona humana, y buscando la paz y la reconciliación?
Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Lucharán por salvaguardar la integridad de la creación?
Así lo haré, con el auxilio de Dios.

INTERCESIONES

Quien oficia dice:

La buena voluntad de nuestro Padre Maternal es infinita.
Oremos por este(a/s/as) niño(a/s/as)/persona(s) y por nuestras vidas a nuestro Dios.

Se guardan algunos periodos de silencio.

Líbranos, oh Señor, del camino del pecado y de la muerte.
Señor, atiende nuestra súplica.

Abre nuestros corazones a tu gracia y verdad.

Señor, atiende nuestra súplica.

Llénanos con tu santo Espíritu vivificador.

Señor, atiende nuestra súplica.

Consérvanos en la fe y comunión de tu santa Iglesia.

Señor, atiende nuestra súplica.

Enséñanos a amar a las demás personas
en el poder del Espíritu.

Señor, atiende nuestra súplica.

Envíanos al mundo como testigos de tu amor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Llévanos a la plenitud de tu paz y de tu gloria.

Señor, atiende nuestra súplica.

Fuente de vida eterna, otorga,
por tu Espíritu Santo,
un nuevo nacimiento a todas las personas
que pasan por las aguas del bautismo.
Permiteles conocerte mejor
en la familia de tu Iglesia.
Ayúdalas en sus nuevas vidas a resistir el mal,
para que puedan crecer continuamente
en la gracia de nuestro Señor Jesucristo.

Amén.

BENDICIÓN DEL AGUA

El Señor está aquí.

**Su Espíritu está
con nosotros(as).**

o El Señor sea con ustedes.

Sea también contigo.

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Es digno y justo.

Te damos gracias, oh Dios, por el don del agua.
Sobre ella, el Espíritu Santo se movía
en el principio de la creación;
a través de ella, llevaste al pueblo de Israel
de la esclavitud en Egipto a la tierra prometida;
en ella, Jesús recibió el bautismo de Juan
y fue revelado por el Espíritu Santo
como tu Hijo, el Cristo, que habría de sacarnos,
por su muerte y resurrección,
de la esclavitud del pecado a la Vida eterna.

Te damos gracias por el agua del Bautismo.
En ella, acompañamos Cristo en su muerte,
participamos de su resurrección
y nacemos de nuevo por el Espíritu Santo.

Por tanto, en obediencia a tu Hijo,
traemos a su comunión
a las personas que, por fe, se acercan a él,
para que sean bautizadas.

*El(la) obispo(a), si está presente, o el(la)
presbítero(a), bendice el agua.*

Santifica esta agua † por el poder de tu Espíritu Santo,
para que todas las personas que aquí son bautizadas sean
purificadas del pecado, y nacidas de nuevo en Cristo,
reciban la remisión de los pecados y permanezcan para
siempre en la vida resucitada de Jesucristo nuestro
Salvador. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y
gloria, ahora y por siempre.

Amén.

BAUTISMO

Quien oficia pregunta a guardianes, padrinos y madrinas de cada niño(a) (persona) que es bautizado(a):

¿Qué nombre se le da a este(a) niño(a)/persona?

Después de que el nombre se anuncia públicamente, continúa:

N, yo te bautizo
en el nombre del Padre,
y del Hijo,
y del Espíritu Santo.

Amén.

Y hace una señal de la cruz en la frente del(de la) niño(a) (persona) bautizado(a), usando el oleo de Crisma para esto, si lo desea:

N, en el bautismo estás sellado(a)
por el Espíritu Santo con el signo de la cruz †.
Tú eres de Cristo para siempre.

Amén.

Se entrega una vela encendida a la persona bautizada o a sus los guardianes, padrinos y madrinas.

Te doy esta luz

**Como testimonio de que has pasado
de la oscuridad a la luz.**

**Ahora debes brillar como la luz en el mundo,
para la gloria de Dios.**

Saludemos a este(a/s/as) niño(a/s/as)/persona(s) como nuevo(s) miembro(s) del Cuerpo de Cristo, diciendo:
**Dios hoy te recibió en su Iglesia,
a través del Bautismo;
con alegría nos convertimos en la familia del Señor.
Somos miembros del Cuerpo de Cristo,
hijos e hijas del mismo Padre Celestial,
ciudadanos y ciudadanas del Reino de Dios.
Confesemos nuestra fe en el Cristo crucificado,
proclamemos su resurrección y compartamos su
sacerdocio eterno.**

*Si hay una celebración de Santa Eucaristía,
el Padre Nuestro es omitido.*

PADRE NUESTRO

Como el Salvador Cristo nos ha enseñado,
ahora oramos:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.
Venga tu reino.
Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros(as) perdonamos
a quien nos ofende.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos del mal;
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la
gloria, ahora y por siempre. Amén.**

*Aunque haya una Sagrada Eucaristía,
se pueden decir las siguientes oraciones finales:*

ORACIONES FINALES

Para bautismos de niños:

Señor Jesucristo,
que tomas a **N(s)**
en los brazos de tu misericordia
y lo(la/los/las) haces miembro(s) vivo(s) de tu Iglesia;
dale(s) Gracia, te rogamos,
para que crezca(n) tu fe,
obedeciendo tu Palabra
y perseverando en tu amor;
y fortalecido(a/os/as) por tu Espíritu Santo,
pueda(n) resistir las tentaciones, vencer el mal,
y regocijarse contigo en la vida venidera,
a través de tus méritos, oh misericordioso Salvador,
quien, con el Padre y el Espíritu Santo,
un Dios vives y reinas, por siglos sin fin.
Amén.

Para bautismos de personas adultas:

Con todo nuestro corazón te agradecemos,
Dios misericordioso, todo lo que,
por tu Espíritu Santo,
te dignaste a conferir a **N(s)**
recibiéndolo(la/los/las) en tu familia, por adopción,
e incorporándolo(la/los/las) en tu Santa Iglesia,
como heredero(a/os/as) de tu Reino Eterno;
por Cristo nuestro Señor.
Amén.

SALUDO DE PAZ

*La gente se queda **de pie**, si es posible, y quien preside proclama:*

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Sea también contigo.

*Primero, la(s) persona(s) que oficia(n) y la familia de la(s) persona(s) bautizada(s) se saludan; luego, todas las personas presentes pueden **saludarse** con la paz de Cristo.*

La liturgia continúa con la Santa Comunión, con los propios específicos para bautismo.

Si no hay Santa Comunión, el oficio continúa con la Bendición y la Despedida.

CELEBRACIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN

Si hay Santa Comunión, se dice la siguiente oración de postcomunión:

POSTCOMUNIÓN

**Oh Dios,
a través de tu Espíritu Santo,
toda la Iglesia es gobernada y santificada;
preserva en los nuevos miembros de esta familia
la plenitud de tu gracia.
Asegura que, después de renacer en Cristo,
puedan conocer el poder de su vida resucitada.
Mantennos vibrantes en la fe
y fuertes para caminar en servicio hasta el final,
por Jesucristo, nuestro Señor.
Amén.**

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a),
pronuncia esta u otra bendición.
Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

El Dios de toda gracia,
que nos ha llamado a su gloria eterna
en Cristo Jesús,
nos fortalezca, nos mantenga
y nos proteja en nuestra fe;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo,
sea con nosotros(as)
y habite con nosotros(as) eternamente.

Amén.

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Dios nos libró del valle de la sombra y la muerte.
y nos preparó un lugar especial,
con todos los santos y santas.
Ustedes han recibido la luz de Cristo,
caminen en esa luz mientras vivan aquí.

**Vivamos como la luz en este mundo.
reflejando la gloria de nuestro Dios.**

Caminemos por la luz de Cristo. (¡Aleluya!)

Demos gracias a Dios. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

Confirmación y Recepción

LITURGIA DE LA PALABRA

PREPARACIÓN

*Todas las respuestas del pueblo vienen en **negrita**.
La gente se queda **de pie**, si es posible, y quien preside proclama:*

Bendito sea Dios: Padre, Bendita sea la Santísima
Hijo y Espíritu Santo. ^o Trinitad, un solo Dios.

Bendito sea su reino, ahora y siempre. Amén.

Dios es amor, Dios nos da la vida.

Amamos, porque Dios nos amó primero.

En el bautismo, Dios declaró ese amor;

y hoy nos invita a afirmarlo.

INVITACIÓN A LA CELEBRACIÓN

Esta(s) persona(s) vino(ieron) aquí
para hacer un compromiso más profundo
con nuestro Señor Jesucristo
renovando sus votos bautismales.

Estamos aquí para testificar,
orar y apoyar a esta(s) persona(s) en su llamado!

Puede cantarse o decirse:

KYRIE ELEISON

Señor, ten piedad de nosotros(as).	Kyrie Eleison.
Cristo, ten piedad de nosotros(as).	o Christe Eleison.
Señor ten piedad de nosotros(as).	Kyrie Eleison.

Puede cantarse o decirse:

GLORIA EN EXCELSIS

Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a quienes ama el Señor.
Por tu inmensa gloria
te alabamos, te bendecimos, te adoramos,
te glorificamos, te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.
Señor, Hijo único Jesucristo,
Señor Dios, Cordero de Dios,
Hijo del Padre:
tú que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros(as);
tú que quitas el pecado del mundo,
atiende nuestra súplica;
tú que estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros(as).
Porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo
en la gloria de Dios Padre. Amén.

COLECTA DEL DÍA

El Señor sea con ustedes.
Sea también contigo.

El Señor está aquí.
o **Su Espíritu está
con nosotros(as).**

Oremos.

Quien preside ora la colecta.

Concede, oh Dios fiel,
a quienes hemos obtenido
el rescate del dominio de pecado
por nuestro bautismo
en la muerte y resurrección de tu Hijo Jesucristo,
tengamos la renovación por tu Espíritu Santo,
y vivamos en justicia y verdadera santidad;
por Jesucristo nuestro Señor,
que vive y reina contigo y el Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y por siempre.
Amén.

LECTURAS

*Una de las lecturas puede ser omitida.
Puede cantarse un salmo, o una parte de un salmo o himno,
o entonces mantenerse momentos de silencio
para meditar después de cada lectura.
Las gente **se sienta** para la(s) lectura(s).*

La Palabra de Dios, escrita en _____.

Quien lee concluye con:

Palabra del Señor.
Demos gracias a Dios.

*La gente se queda **de pie**, si es posible, para la proclamación del Evangelio.*

El santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según

Gloria a ti, oh Señor.

Quien proclama concluye con:

¡Evangelio del Señor!
Alabanza a ti, oh Cristo.

SERMÓN

En este momento, puede cantarse un himno.

LITURGIA DE CONFIRMACIÓN Y RECEPCIÓN

ACOGIDA

*La(s) persona(s) a ser confirmada(s) y/o recibida(s),
así como los(as) presentadores(as),
se ponen ante el(la) obispo(a).*

Los(as) presentadores(as) dicen, al unísono:

Reverendísimo(a) Padre(Madre) en Dios,
esta(s) persona(s) está(n) aquí
para ser confirmada(s)

y / o

para ser recibida(s) en la comunión de esta Iglesia.

El(la) obispo(a) pregunta a quien será confirmado(a)

Ustedes están en presencia de Dios
y de esta congregación,
para renovar la promesa solemne y el voto
que hicieron o fue hecha por ustedes,
en el bautismo, por lo tanto:

¿Reafirmas tu renuncia al mal?

¡Si! La reafirmo

¿Renuevas tu compromiso con Jesucristo?

**¡Si! Y por la gracia de Dios le seguiré
como Señor y Salvador.**

¿Crees que esta Iglesia es parte
de la verdadera Iglesia Una, Santa,
Católica y Apostólica de Cristo?

¡Si! Lo creo.

¿Prometes ser fiel a la enseñanza,
disciplina y adoración de esta Iglesia?

¡Si! Lo prometo.

El(la) obispo(a) pregunta a la congregación:

¿Y ustedes, que son testigos de estos votos,
harán todo lo que esté a su alcance
para alentar a esta (s) persona (s) en su vida en Cristo?

Así lo haremos, con el auxilio de Dios.

PACTO BAUTISMAL

*Todas las personas hacen su afirmación
de fe y servicio individual.*

Unámonos a estas personas
y, con ellas, renovemos los votos
de nuestro propio Pacto Bautismal.

¿Creen en Dios Padre?

**Creo en Dios Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.**

¿Creen en Jesucristo, el Hijo de Dios?

**Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor;
fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo
y nació de la Virgen María,
padió bajo el poder de Poncio Pilato,
fue crucificado, muerto y sepultado,
descendió al inframundo,
al tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos,
y está sentado a la diestra de Dios Padre;
desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**

¿Creen en Dios el Espíritu Santo?

**Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia Católica,
la Comunión de los Santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección del cuerpo,
y la vida eterna. Amén.**

¿Continuarán en la enseñanza y comunión de los apóstoles y apóstolas, en la fracción del pan y en las oraciones?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Perseverarán en resistir al mal, y cuando caigan en pecado, se arrepentirán y volverán al Señor?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Proclamarán por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas del Reino de Dios?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Trabajarán para que nuevas personas creyentes sean enseñadas, bautizadas y nutridas en el rebaño de Cristo?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Buscarán responder a las necesidades humanas mediante un servicio de amor, sirviendo a Cristo en todas las personas?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Tratarán de transformar las estructuras injustas de la sociedad, enfrentando la violencia de toda índole, respetando la dignidad de toda persona humana, y buscando la paz y la reconciliación?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Lucharán por salvaguardar la integridad de la creación?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

INTERCESIONES

Quien oficia dice:

La buena voluntad de nuestro Padre Maternal es infinita. Oremos por esta(s) persona(s) que reafirma(n) su compromiso con Cristo y por nuestras vidas.

Se guardan algunos periodos de silencio.

Líbranos, oh Señor, del camino del pecado y de la muerte.

Señor, atiende nuestra súplica.

Abre nuestros corazones a tu gracia y verdad.

Señor, atiende nuestra súplica.

Llénanos con tu santo Espíritu vivificador.

Señor, atiende nuestra súplica.

Consérvanos en la fe y comunión de tu santa Iglesia.

Señor, atiende nuestra súplica.

Enséñanos a amar a las demás personas en el poder del Espíritu.

Señor, atiende nuestra súplica.

Envíanos al mundo como testigos de tu amor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Llévanos a la plenitud de tu paz y de tu gloria.

Señor, atiende nuestra súplica.

El(la) obispo(a) concluye con la siguiente oración:

Dios todopoderoso,
te damos gracias porque
en la muerte y resurrección de tu Hijo Jesucristo,
has vencido a la muerte y al pecado
y nos has traído a ti,
y porque mediante el sello de tu Espíritu Santo
nos has ligado a tu servicio.
Renueva en estos tus siervos y siervas
el pacto que hiciste en su Bautismo.
Envíales en el poder de ese mismo Espíritu
a cumplir la misión que tú les has encomendado;
por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor,
que vive y reina contigo y el Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

CONFIRMACIÓN

El(la) obispo(a) impone las manos sobre cada persona, y le dice:

Fortalece, oh Señor, a tu hijo(a) **N**,
con tu Espíritu Santo;
dale poder para servirte;
y susténtale todos los días de su vida.

Amén.

o

Defiende, oh Señor, a tu hijo(a) **N**
con tu gracia celestial,
a fin de que permanezca tuyo(a) para siempre,
y de día en día crezca en tu Espíritu Santo
más y más, hasta que llegue a tu Reino eterno.

Amén.

RECEPCIÓN

El(la) Obispo(a) tiene la mano derecha de cada persona y le dice:

N, te reconozco como miembro de la Iglesia.
Con alegría, le damos la bienvenida a nuestra comunidad.
Que la paz del Señor esté contigo siempre.
En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

Amén.

*Si hay una celebración de Santa Eucaristía,
el Padre Nuestro es omitido.*

PADRE NUESTRO

Como el Salvador Cristo nos ha enseñado,
ahora oramos:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.
Venga tu reino.
Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros(as) perdonamos a quien nos
ofende.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos del mal;
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria, ahora y por siempre.
Amén.**

*Aunque haya una Sagrada Eucaristía,
se puede decir la siguiente oración final:*

ORACIÓN FINAL

Dios eterno,
rogamos que tu mano siempre esté extendida
sobre estos tus hijos e hijas;
continuamente otorgándoles tu Espíritu Santo,

para que puedan permanecer en el conocimiento
y la obediencia de tu Palabra,
para te sirvan en esta vida
y vivan contigo en la vida venidera,
a través de Jesucristo, nuestro Señor.

Amén.

SALUDO DE PAZ

*La gente se queda **de pie**, si es posible, y quien preside proclama:*

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Sea también contigo.

*Primero, **la(s) persona(s) que oficia(n) y la familia de la(s) persona(s) confirmada(s) y/o recibida(s) se saludan**; luego, todas las personas presentes pueden **saludarse** con la paz de Cristo.*

*La liturgia continúa con la Santa Comunión,
con los propios específicos para bautismo.*

*Si no hay Santa Comunión, el oficio
continúa con la Bendición y la Despedida.*

CELEBRACIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN

*Si hay Santa Comunión, se dice la
siguiente oración de postcomunión:*

POSTCOMUNIÓN

**Dios vivo,
después de haber encontrado fortalecimiento
en los santos misterios
del Cuerpo y la Sangre de nuestro Señor,
te pedimos que nos sostengas,
para que seamos fortaleza y esperanza en el mundo,
llevando adelante las promesas bautismales
y el Evangelio de nuestro Señor Jesucristo,
que vive y reina contigo, y con el Espíritu Santo,
ahora y para siempre.
Amén.**

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a),
pronuncia esta u otra bendición.*

*Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

El Dios de toda gracia,
que nos ha llamado a su gloria eterna
en Cristo Jesús,
nos fortalezca, nos mantenga
y nos proteja en nuestra fe;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo,
sea con nosotros(as)
y habite con nosotros(as) eternamente.
Amén.

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

La luz de Cristo está en ustedes.

Brillen como la luz en este mundo.

Así como la semilla crece en la tierra,

y la levadura da vida al pan,

que el poder de Dios trabaje en nosotros(as):

como una ciudad en la colina,

como una lámpara en la oscuridad.

¡Seamos testigos(as) de la luz del Reino!

Caminemos por la luz de Cristo. (¡Aleluya!)

Demos gracias a Dios. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*

Celebración conjunta del Santo Bautismo, Confirmación y Recepción

LITURGIA DE LA PALABRA

PREPARACIÓN

*Todas las respuestas del pueblo vienen en **negrita**.
La gente se queda **de pie**, si es posible, y quien preside proclama:*

Bendito sea Dios: Padre, Bendita sea la Santísima
Hijo y Espíritu Santo. ^o Trinidad, un solo Dios.

Bendito sea su reino, ahora y siempre. Amén.

¡Hay un solo cuerpo y un solo Espíritu!
¡Hay una sola esperanza de nuestra divina vocación!
Hay un solo Señor, una sola fe, un solo Bautismo,
un solo Dios, Padre y Madre de toda la humanidad.

INVITACIÓN A LA CELEBRACIÓN

La fe es un regalo de Dios para su pueblo.
En el bautismo, el Señor nos incluye
en la multitud de personas a las que ha llamado,
lavándonos y purificándonos
por el poder del Espíritu Santo
e invitándonos a una nueva vida en Cristo.
El compromiso bautismal continúa en nuestras vidas,
porque Dios nos llama continuamente
al crecimiento, la reconciliación y el perdón.
Nuestra iniciación cristiana, iniciada en el bautismo,
se completa con nuestro compromiso con Cristo
y su Reino de justicia y paz,
al reafirmar nuestros votos bautismales
y por la imposición de manos por parte de un obispo u
obispa.

Puede cantarse o decirse:

KYRIE ELEISON

Señor, ten piedad de nosotros(as). Kyrie Eleison.
Cristo, ten piedad de nosotros(as). o Christe Eleison.
Señor ten piedad de nosotros(as). Kyrie Eleison.

Puede cantarse o decirse:

GLORIA EN EXCELSIS

**Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a quienes ama el Señor.
Por tu inmensa gloria
te alabamos, te bendecimos, te adoramos,
te glorificamos, te damos gracias,**

**Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso.
Señor, Hijo único Jesucristo,
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre:
tú que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros(as);
tú que quitas el pecado del mundo,
atiende nuestra súplica;
tú que estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros(as).
Porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo, Jesucristo, con el Espíritu Santo
en la gloria de Dios Padre. Amén.**

COLECTA DEL DÍA

El Señor sea con ustedes.
Sea también contigo.

El Señor está aquí.
**o Su Espíritu está
con nosotros(as).**

Oremos.

Quien preside ora la colecta.

Dios celestial,
por el poder del Espíritu Santo,
has dado a tu pueblo fiel una nueva vida en las aguas del
bautismo. Por el mismo Espíritu, guíanos y santifícanos
para que todas las personas nacidas de nuevo
puedan servirte en la fe y el amor,
y crecer hasta la plena estatura de tu Hijo, Jesucristo,
que vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo,
ahora y para siempre.
Amén.

LECTURAS

*Una de las lecturas puede ser omitida.
Puede cantarse un salmo, o una parte de un salmo o himno,
o entonces mantenerse momentos de silencio
para meditar después de cada lectura.
Las gente **se sienta** para la(s) lectura(s).*

La Palabra de Dios, escrita en _____.

Quien lee concluye con:

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

*La gente se queda **de pie**, si posible,
para la proclamación del Evangelio.*

El santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo,
según _____.

Gloria a ti, oh Señor.

Quien proclama concluye con:

¡Evangelio del Señor!

Alabanza a ti, oh Cristo.

SERMÓN

En este momento, puede cantarse un himno.

LITURGIA DEL BAUTISMO, CONFIRMACIÓN Y RECEPCIÓN

ACOGIDA

*Guardianes (si se trata del bautismo infantil),
padrinos, madrinas y personas que se
van a bautizar van a la entrada del templo
o al lado de la pila bautismal.*

*El grupo responde las partes en **negrita**, incluidos(as) los(as)
catecúmenos(as) que pueden hablar por sí mismos(as).*

Esta es la casa de Dios. ¡Reciban nuestra bienvenida!
**Aquí estamos, trayendo a este(a) niño(a) (persona)
para ser recibido(a) en la Iglesia, a través del bautismo.**

*Los siguientes promesas son hechas por los padrinos
o por la persona que va a ser bautizada.*

¿Sabes lo que significa el santo bautismo?
**Sé que a través del Bautismo, nacemos espiritualmente,
pertenecemos a la Comunidad de fieles
y nos convertimos para siempre
en hijos e hijas de Dios y discípulos y discípulas de
Cristo.**

¿Has pensado en tu compromiso de aceptar el llamado del
Señor Jesucristo?

**Soy consciente de la necesidad de cumplir mi parte en
la misión encomendada al Pueblo de Dios.**

¿Renuncias al mal y a todos sus poderes que se rebelan contra Dios, corrompen y destruyen sus criaturas y nos alejan del amor de Dios?

¡Si! Renuncio.

¿Aceptas a Jesucristo como tu Salvador?

¡Si! Jesucristo es mi salvador.

¿Pones toda tu confianza en su gracia y amor?

¡Si! Confío en el Señor

¿Prometes seguir y obedecer a Jesucristo como tu Señor?

¡Si! Lo prometo.

¿Crees en todos los artículos de la fe cristiana contenidos en el Credo Apostólico?

¡Si! Los creo.

Prometes que este(a/s/as) niño(a/s/as)/persona(s) será(n) guiado(a/s/as) en los principios de la fe cristiana y, por lo tanto, preparado(a/s/as), y, a su debido tiempo será(n) presentado(a/s/as) al (a la) Obispo(a) para la Confirmación?

¡Si! Lo prometo.

Vengan, entonces, mis hermanos y hermanas. La gente de esta comunidad se regocija con ustedes, sintiéndose en renovación por la recepción de este(a/s/as) niño(a/s/as)/persona(s) que será(n) hecho(a/s/as) nuestro(a/s/as) hermano(a/s/as), por el vínculo de la fe, al servicio de Dios.

La gente se queda de pie, si es posible, y el grupo compuesto por guardianes, padrinos, madrinas y persona(s) que será(n) bautizadas siguen hacia el altar.

En este momento, la(s) persona(s) a ser confirmada(s) y/o recibida(s), así como los(as) presentadores(as), se ponen ante el(la) obispo(a).

Los(as) presentadores(as) dicen, al unísono:

Reverendísimo(a) Padre(Madre) en Dios,
esta(s) persona(s) está(n) aquí
para ser confirmada(s)

y / o

para ser recibida(s) en la comunión de esta Iglesia.

El(la) obispo(a) pregunta a quien será confirmado(a)

Ustedes están en presencia de Dios
y de esta congregación,
para renovar la promesa solemne y el voto
que hicieron o fue hecha por ustedes,
en el bautismo, por lo tanto:

¿Reafirmas tu renuncia al mal?

¡Si! La reafirmo

¿Renuevas tu compromiso con Jesucristo?

**¡Si! Y por la gracia de Dios le seguiré
como Señor y Salvador.**

¿Crees que esta Iglesia es parte
de la verdadera Iglesia Una, Santa,
Católica y Apostólica de Cristo?

¡Si! Lo creo.

¿Prometes ser fiel a la enseñanza,
disciplina y adoración de esta Iglesia?

¡Si! Lo prometo.

El(la) obispo(a) pregunta a la congregación:

¿Y ustedes, que son testigo de estos votos, harán todo lo que esté a su alcance para alentar a esta (s) persona (s) en su vida en Cristo?

Así lo haremos, con el auxilio de Dios.

PACTO BAUTISMAL

Todas las personas hacen su afirmación de fe y servicio individual.

Unámonos a estas personas
y, con ellas, renovemos los votos
de nuestro propio Pacto Bautismal.

¿Creen en Dios Padre?

**Creo en Dios Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra.**

¿Creen en Jesucristo, el Hijo de Dios?

**Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor;
fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo
y nació de la Virgen María,
padebió bajo el poder de Poncio Pilato,
fue crucificado, muerto y sepultado,
descendió al inframundo,
al tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos,
y está sentado a la diestra de Dios Padre;
desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.**

¿Creen en Dios el Espíritu Santo?

**Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia Católica,
la Comunión de los Santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección del cuerpo,
y la vida eterna. Amén.**

¿Continuarán en la enseñanza y comunión
de los apóstoles y apóstolas, en la fracción
del pan y en las oraciones?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Perseverarán en resistir al mal,
y cuando caigan en pecado,
se arrepentirán y volverán al Señor?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Proclamarán por medio de la palabra y el ejemplo
las Buenas Nuevas del Reino de Dios?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Trabajarán para que nuevas personas creyentes sean
enseñadas, bautizadas y nutridas en el rebaño de Cristo?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Buscarán responder a las necesidades humanas
mediante un servicio de amor, sirviendo a Cristo
en todas las personas?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Tratarán de transformar las estructuras injustas de
la sociedad, enfrentando la violencia de toda índole,
respetando la dignidad de toda persona humana, y
buscando la paz y la reconciliación?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Lucharán por salvaguardar la integridad de la creación?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

INTERCESIONES

Quien oficia dice:

La buena voluntad de nuestro Padre Maternal es infinita.
Oremos por esta(s) persona(s),
que pasará(n) por las aguas del bautismo
y renovará(n) sus votos bautismales
y por nuestras propias vidas.

Se guardan algunos periodos de silencio.

Líbranos, oh Señor, del camino del pecado y de la muerte.

Señor, atiende nuestra súplica.

Abre nuestros corazones a tu gracia y verdad.

Señor, atiende nuestra súplica.

Llénanos con tu santo Espíritu vivificador.

Señor, atiende nuestra súplica.

Consérvanos en la fe y comunión de tu santa Iglesia.

Señor, atiende nuestra súplica.

Enseñanos a amar a las demás personas
en el poder del Espíritu.

Señor, atiende nuestra súplica.

Envíanos al mundo como testigos de tu amor.

Señor, atiende nuestra súplica.

Llévanos a la plenitud de tu paz y de tu gloria.

Señor, atiende nuestra súplica.

El(la) obispo(a) concluye con la siguiente oración:

Fuente de vida eterna, otorga,
por tu Espíritu Santo,
un nuevo nacimiento a todas las personas
que pasan por las aguas del bautismo.
Permiteles conocerte mejor
en la familia de tu Iglesia.
Ayúdalas en sus nuevas vidas a resistir el mal,
para que puedan crecer continuamente
en la gracia de nuestro Señor Jesucristo.
Renueva también, en estos tus siervos y siervas,
el pacto que hiciste en su Bautismo.
Envíales en el poder de ese mismo Espíritu
a cumplir la misión que tú les has encomendado;
por Jesucristo tu Hijo nuestro Señor,
que vive y reina contigo y el Espíritu Santo,
un solo Dios, ahora y por siempre.

Amén.

El(la) obispo(a) continúa con la bendición del agua:

BENDICIÓN DEL AGUA

El Señor está aquí.

**Su Espíritu está
con nosotros(as).**

o El Señor sea con ustedes.
Sea también contigo.

Elevemos los corazones.

Los elevamos al Señor.

Demos gracias a Dios.

Es digno y justo.

Te damos gracias, oh Dios, por el don del agua.
Sobre ella, el Espíritu Santo se movía
en el principio de la creación;
a través de ella, llevaste al pueblo de Israel
de la esclavitud en Egipto a la tierra prometida;
en ella, Jesús recibió el bautismo de Juan
y fue revelado por el Espíritu Santo
como tu Hijo, el Cristo, que habría de sacarnos,
por su muerte y resurrección,
de la esclavitud del pecado a la Vida eterna.

Te damos gracias por el agua del Bautismo.
En ella, acompañamos Cristo en su muerte,
participamos de su resurrección
y nacemos de nuevo por el Espíritu Santo.

Por tanto, en obediencia a la orden de tu Hijo,
traemos a su comunión
a las personas que, por fe,
se acercan a él, para ser bautizadas.

Santifica esta agua † por el poder de tu Espíritu Santo,
para que todas las personas que aquí son bautizadas sean
purificadas del pecado, y nacidas de nuevo en Cristo,
reciban la remisión de pecados
y permanezcan para siempre en la vida
resucitada de Jesucristo nuestro Salvador.
A él, a ti y al Espíritu Santo,
sea todo honor y gloria, ahora y por siempre.
Amén.

BAUTISMO

*El(la) obispo(a) pregunta a guardianes, padrinos y
madrinas de cada niño(a) (persona) que es bautizado(a):*

¿Qué nombre se le da a este(a) niño(a)/persona?

Después de que el nombre se anuncia públicamente, continúa:

N, yo te bautizo
en el nombre del Padre,
y del Hijo,
y del Espíritu Santo.
Amén.

*Y hace una señal de la cruz en la frente del(de la) niño(a)
(persona) bautizado(a), usando el oleo de Crisma para esto, si lo
desea:*

N, en el bautismo estás sellado(a)
por el Espíritu Santo con el signo de la cruz †.
Tú eres de Cristo para siempre.
Amén.

*Se entrega una vela encendida a la persona bautizada,
o a sus guardianes, padrinos y madrinhas.*

Te doy esta luz
**Como testimonio de que
has pasado de la oscuridad a la luz.
Ahora debes brillar como la luz en el mundo,
para la gloria de Dios.**

Saludemos a este(a/s/as) niño(a/s/as)/persona(s) como nuevo(s) miembro(s) del Cuerpo de Cristo, diciendo:
Dios hoy te recibió en su Iglesia a través del Bautismo; con alegría nos convertimos en la familia del Señor. Somos miembros del Cuerpo de Cristo, hijos e hijas del mismo Padre Celestial, ciudadanos y ciudadanas del Reino de Dios. Confesemos nuestra fe en el Cristo crucificado, proclamemos su resurrección y compartamos su sacerdocio eterno.

CONFIRMACIÓN

El(la) obispo(a) impone las manos sobre cada persona, y le dice:

Fortalece, oh Señor, a tu hijo(a) N,
con tu Espíritu Santo;
dale poder para servirte;
y susténtale todos los días de su vida.
Amén.

o

Defiende, oh Señor, a tu hijo(a) N
con tu gracia celestial,
a fin de que permanezca tuyo(a) para siempre,
y de día en día crezca en tu Espíritu Santo
más y más, hasta que llegue a tu Reino eterno.
Amén.

RECEPCIÓN

El(la) Obispo(a) toma la mano derecha de cada persona y le dice:

N, te reconozco como miembro de la Iglesia.
Con alegría, le damos la bienvenida a nuestra comunidad.
Que la paz del Señor esté contigo siempre.
En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.
Amén.

*Si hay una celebración de Santa Eucaristía,
el Padre Nuestro es omitido.*

PADRE NUESTRO

Como el Salvador Cristo nos ha enseñado,
ahora oramos:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre.
Venga tu reino.
Hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros(as) perdonamos a quien nos
ofende.
No nos dejes caer en tentación,
y líbranos del mal;
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la
gloria, ahora y por siempre. Amén.**

*Aunque haya una Santa Eucaristía,
se pueden decir las siguientes oraciones finales:*

ORACIONES FINALES

Para bautismos de niños:

Señor Jesucristo,
que tomas a N(s)
en los brazos de tu misericordia
y lo(la/los/las) haces miembro(s) vivo(s) de tu Iglesia;
dale(s) Gracia, te rogamos,
para que crezca(n) en tu fe,
obedeciendo tu Palabra
y perseverando en tu amor;
y fortalecido(a/os/as) por tu Espíritu Santo,
pueda(n) resistir las tentaciones, vencer el mal,
regocijarse contigo en la vida venidera,
a través de tus méritos, oh misericordioso Salvador,
quien, con el Padre y el Espíritu Santo,
un Dios vives y reinas, por siglos sin fin.
Amén.

Para bautismos de personas adultas:

Con todo nuestro corazón te agradecemos,
Dios misericordioso, por todo lo que,
por tu Espíritu Santo,
te dignaste a conferir a N(s)
recibiéndolo(la/los/las) en tu familia, por adopción,
e incorporándolo(la/los/las) en tu Santa Iglesia,
como heredero(a/os/as) de tu Reino Eterno;
por Cristo nuestro Señor.
Amén.

Para confirmaciones o recepciones:

Dios eterno,
rogamos que tu mano siempre esté extendida
sobre estos tus hijos e hijas;
continuamente otorgándoles tu Espíritu Santo,
para que puedan permanecer en el conocimiento
y la obediencia de tu Palabra,
te sirvan en esta vida
y vivan contigo en la vida venidera,
a través de Jesucristo, nuestro Señor.
Amén.

SALUDO DE PAZ

*La gente se queda **de pie**, si es posible,
y quien preside proclama:*

La paz del Señor sea siempre con ustedes.
Sea también contigo.

*Primero, **la(s) persona(s) que oficia(n) y
la familia de la(s) persona(s) bautizada(s),
confirmada(s) y/o recibida(s) se saludan;** luego, todas las
personas presentes pueden **saludarse** con la paz de Cristo.*

*La liturgia continúa con la Santa Comunión,
con los propios específicos para bautismo.*

*Si no hay Santa Comunión, el oficio
continúa con la Bendición y la Despedida.*

CELEBRACIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN

*Si hay Santa Comunión, se dice
la siguiente oración de postcomunión:*

POSTCOMUNIÓN

**Dios eterno,
nuestro principio y nuestro fin,
presérvanos a nosotros(as), tu pueblo, en la nueva vida
del bautismo y en la reafirmación del pacto bautismal
que hicimos hoy, para que podamos tener la luz de
Cristo delante de nosotros(as), mientras recorremos
los caminos tortuosos de este mundo,
y finalmente, encontremos las alegrías de tu Reino,
donde vives, con el Hijo y el Espíritu Santo,
un Dios, por los siglos de los siglos.
Amén.**

BENDICIÓN

*Quien preside, obispo(a) o presbítero(a),
pronuncia esta u otra bendición.*

*Puede utilizar una de las bendiciones de la página 415 y
siguientes, u otra bendición adecuada.*

El Dios de toda gracia,
que nos ha llamado a su gloria eterna en Cristo Jesús,
nos fortalezca, nos mantenga y nos proteja en nuestra fe;
y la bendición de Dios omnipotente,
el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo,
sea con nosotros(as)
y habite con nosotros(as) eternamente.
Amén.

DESPEDIDA

*Es un privilegio del (de la) diácono(a),
cuando esté presente, despedir al pueblo:*

Dios enterró nuestra vieja naturaleza
y nos dio una nueva vida para triunfar sobre el mal.
Ustedes son misioneros y misioneras del Reino,
con el sello eterno de Cristo resucitado.
¡Cristo nos llama, como hermanos y hermanas!

Cumplamos su llamado

y llevemos el Evangelio a cada criatura.

Caminemos por la luz de Cristo. (¡Aleluya!)

Demos gracias a Dios. (¡Aleluya!)

*En la Cuaresma u otras ocasiones
penitenciales se omite el Aleluya.*